

ÅRSMELDING



20



19

NFFO OG DET FAGLITTERÆRE FOND

Innhold

Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening

Årsmelding 2019	s. 5
Regnskap 2019	s. 46

Det faglitterære fond

Årsmelding 2019	s. 55
Regnskap 2019	s. 62



Kjære NFFO-medlemmer!

Vi har et år bak oss med stor aktivitet i foreningen. På årsmøtet i april tiltrådte Arne Vestbø som ny generalsekretær, og styret har med tilfredshet kunnet observere hvordan hans energi og bransjekunnskap har kommet foreningen til gode.

Forvaltningen av stipendordningene våre er en av foreningens hovedoppgaver. Det treårige prøveprosjektet med to årlige utlysninger av prosjektstipend for forfattere har nylig blitt evaluert, og hovedkonklusjonen er at nyordningen i stor grad har virket etter hensikten. Antall søknader er nær doblet og antall tildelte stipend til debutanter mer enn femdoblet, noe vi ser som positivt med tanke på å rekruttere nye medlemmer. Samtidig har bevilgningen til prosjektstipend økt med 20 % i prøveperioden, og vi har kunnet tildele 25 % flere stipend enn i årene før.

NFFO har i løpet av 2019 arrangert tre sakprosafestivaler og en rekke prosalonger og andre formidlingstiltak rundt i hele landet – og i utlandet. Et høydepunkt var bokmessen i Frankfurt i oktober, der Norge var gjesteland og NFFO var ansvarlig for flere programposter. Eksporten av norske sakprosbøker har økt betraktelig de siste årene, og aktivitetene rundt messen ga den et ekstra oppsving, også for våre egne medlemmer.

En annen av våre hovedoppgaver er bransjepolitikk og juridisk bistand til våre medlemmer. Foreningens ledelse har vært aktiv både innenfor bokbransjen og overfor politiske myndigheter. I løpet av 2019 har vi blant annet fått på plass en ny normalkontrakt for våre oversettere og en ny avtale om bibliotekvederlag som sikrer denne viktige inntektskilden for foreningen de nærmeste årene.

Blant utfordringene våre er å rekruttere og beholde yngre medlemmer. Gjennomsnittsalderen i foreningen er nå godt oppe i 60-årene, og andelen medlemmer under 40 år er svært lav. Noe av vår gjennomslagskraft innenfor bokbransjen har vært knyttet til vår store medlemsmasse, så styret er opptatt av å opprettholde denne. Vi er dypt takknemlige overfor dem som siden 1970-tallet har bygd opp foreningen til det den er i dag, men mitt håp er at også yngre faglitterære forfattere og oversettere skal føle at dette er deres forening.

Jeg vil igjen takke vår dyktige administrasjon samt alle våre medlemmer som i løpet av året har lagt ned arbeid for foreningen i styrer og utvalg samt i forbindelse med festivaler og andre arrangementer, herunder våre engasjerte regionkontakter.

Godt årsmøte!

Geir Hønneland

styreleder i Norsk faglitterær
forfatter- og oversetterforening

Visste du at
for hvert
menneske
på kloden
finnes det mer
enn 200 millioner
insekter?

Sitat fra lesekampanjen *Velkommen til virkeligheten*, som NFFO stod bak sammen med Norsk Bibliotekforening, i forbindelse med Bokåret 2019.
Fra Anne Sverdrup-Thygeson *Insektenes planet*, J.M Stenersens Forlag 2018.

NFFO

ÅRSMELDING 2019

Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening

NFFO er en fagforening for norske forfattere og oversettere av faglitteratur og sakprosa som skal fremme og samordne medlemmenes faglige og økonomiske interesser og arbeide for å bedre faglitteraturens stilling og trygging av yringsfriheten. Som engasjert vokter og ivaretaker av medlemmenes faglige interesser skal NFFO være en aktiv formidler og samfunnsaktør. I kultur- og kunnskapspolitikken vil NFFO kontinuerlig arbeide for å bedre forfatters og oversetteres arbeidsbetingelser og forsvare deres opphavsrettslige stilling, både i Norge og internasjonalt. Som rettighetsorganisasjon i den norske kultur- og kunnskapsøkonomien skal NFFO tilrettelegge for god forvaltning og fordeling av kollektive vederlagsmidler.

Foreningens styre

Styret for Norsk faglitterære forfatter- og oversetterforening:

Styret for NFFO 2019 (fra årsmøtet 2019)

Geir Hønneland, leder

Inger Sverreson Holmes, nestleder

Olav Torvund

Ingvild Folkvord

Teresa Grøtan

Jannike Ohrem Bakke

Bård Borch Michalsen

Camilla Marie Widholm, ansattes representant

Varamedlemmer:

1. Merete Franz

2. Vibeke Thorp

3. Anne Karin Sæther

NFFOS HANDLINGSPROGRAM

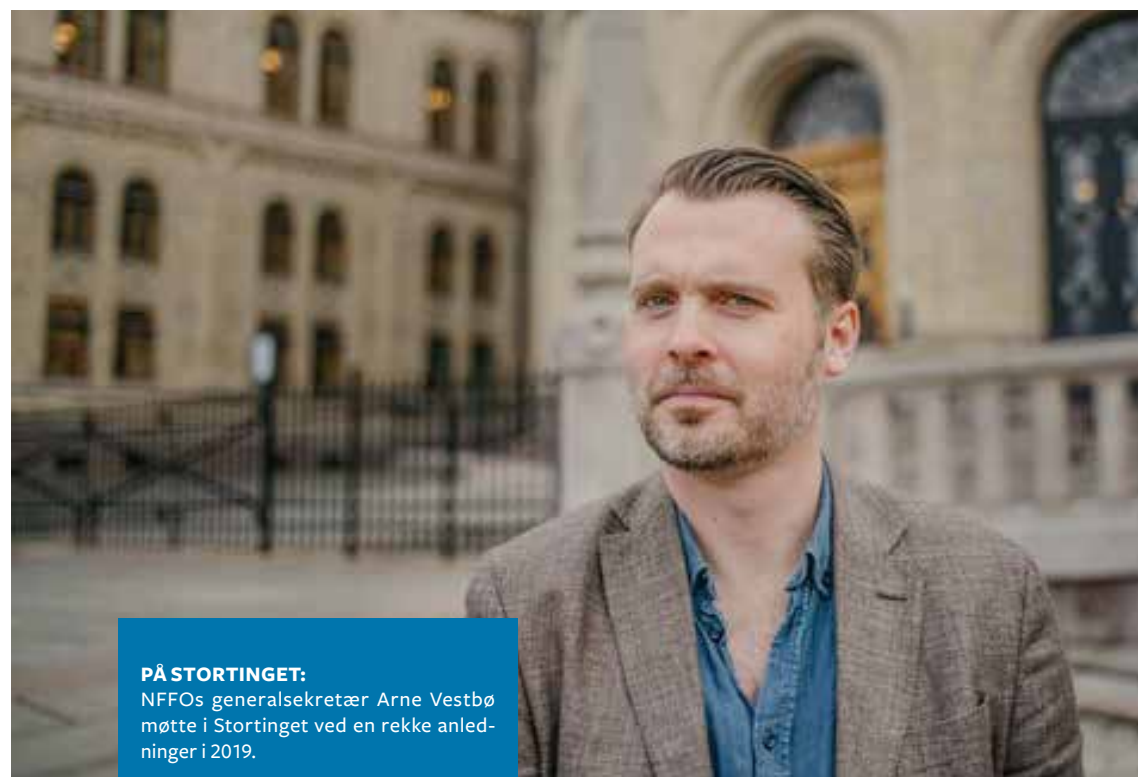
Handlingsprogrammet for 2019 var delt inn i fem områder:

1. NFFOs kunnskaps- og kulturpolitiske arbeid
2. Kontrakts- og vederlagsforhandlinger
3. Utvikling og formidling av norsk faglitteratur og sakprosa
4. Foreningsutvikling og medlemstiltak
5. Internasjonalt arbeid

1. NFFOs kultur- og kunnskapspolitiske engasjement

Gjennom hele 2019 har NFFO jobbet med politisk påvirkningsarbeid for å bedre rammevil-kårene for alle typer faglitteratur og sakprosa. Foreningen forsøker å bevisstgjøre politikere og offentlig byråkrati om at litteraturpolitikk omfatter *både* kultur- og kunnskapssektoren. I februar var NFFO på høring i Stortinget i forbindelse med behandlingen av kultur-meldingen *Kulturens kraft – Kulturpolitikk for framtida* (Meld. St. 8 (2018–2019)). På bakgrunn av meldingen vedtok våre folkevalgte i mai en rekke overordnede kulturpolitiske mål for det frie og uavhengige kulturlivet. Kulturpolitikken skal for eksempel legge til rette for dannelse og kritisk refleksjon, styrke norsk språk som en grunnleggende kulturbærer og fremme demokratiet. Dette er som å høre en beskrivelse av hva NFFOs medlemmer samlet holder på med, ikke bare innenfor kulturfeltet. Denne koblingen har foreningen poengtert også i andre høringssvar og innspill som er levert i løpet av året, for eksempel i forbindelse med varslede meldinger om norsk språk og om barne- og ungdomskultur. En viktig politisk seier i 2019 var bortfallet av merverdiavgift på e-bøker som gjelder alle typer bokutgivelser. Dette har NFFO og resten av bokbransjen kjempet for i flere år.

Innenfor kultursektoren foregår det meste av det politiske arbeidet rettet mot Kulturdepartementet, Stortingets kulturkomité, Kulturrådet og Nasjonalbiblioteket. I april var NFFO sammen med andre aktører invitert til et møte med kulturminister Trine Skei Grande for å diskutere Nasjonalbibliotekets nye løsning for digital tilgjengeliggjøring av pliktavlevert materiale. I henhold til forskrift til åndsverkloven kan Nasjonalbiblioteket via norske folkebiblioteker, Stortingsbiblioteket, Sametingets bibliotek og andre offentlige biblioteker gi norske lånere tilgang til slikt materiale når det brukes til forsknings- og dokumentasjonsformål. Kulturministeren fikk klar beskjed av NFFO og andre bransjeaktører om at vi i utgangspunktet mener at løsningen som er valgt, gir en for vid tilgang. Sammen med Den norske Forfatterforening og Den norske Forleggerforening er NFFO invitert til jevnlig møter med Nasjonalbiblioteket for å følge bruken gjennom det første året.

**PÅ STORTINGET:**

NFFOs generalsekretær Arne Vestbø møtte i Stortinget ved en rekke anledninger i 2019.

KULTURMINISTER:

– Faglitteraturen er helt avgjørende for dannelsesprosessene i et samfunn, sa daværende kulturminister Trine Skei Grande i et intervju med NFFOs medlemsmagasin Bulletin.



I etterkant av framleggelsen av statsbudsjettet for 2020 i oktober ble foreningen invitert på høring i familie- og kulturkomiteen på Stortinget. Vi hadde også egne møter med og leverte skriftlige innspill til de politiske partiene utover høsten. NFFO uttrykte skuffelse over selve budsjettet, men var tilfredse med at flere av innspillene våre ble tatt inn i komiteens kommentarer i forbindelse med behandlingen i Stortinget og i opposisjonspartiernes alternative budsjetter. Innkjøpsordningen for sakprosa for voksne ble for eksempel nevnt i positive ordelag fra samtlige partier, selv om det altså ikke fulgte noen penger med i 2020. NFFO framholdt i sine innspill at innkjøpsordningene for litteratur er smart og effektiv litteraturpolitikk, der ett og samme vedtak stimulerer hele kjeden fra forfatter og oversetter til leser. Per i dag er det imidlertid store forskjeller mellom litteratursjangrene når det gjelder innkjøp, og taperen er både norsk og oversatt sakprosa for voksne og for barn og unge. NFFO har god dialog med Kulturrådet med tanke på hvordan sakprosaordningene kan utvikles videre, men det er Stortinget som må bevilge midlene.

NFFO var også kritisk til myndighetenes manglende oppfølging av endringen i åndsverkloven av 2018, der kompensasjonsordningen for privatkopiering av åndsverk ble utvidet til å omfatte litterære og visuelle verk. Budsjettposten er ikke gitt den nødvendige økningen som skal til for å kunne innlemme en stor gruppe nye kompensasjonsberettigede rettighetshavere på en god måte.

En positiv nyhet i statsbudsjettet var en økning i antallet kunstnerstipend. Hvordan de nye hjemlene skal fordeles, vedtas ikke før i 2020. NFFO har argumentert for at flere av de nye hjemlene bør tilfalle faglitterære forfattere og oversettere. Per i dag har vi bare seks statlige arbeidsstipend, som er oppsiktsvekkende få sammenlignet med det andre skribentgrupper får.

Innenfor kunnskapssektoren har NFFO særlig arbeidet med forskningsformidling, bruk av norsk språk, utfordringer knyttet til krav om forskningspublisering i åpen tilgang og fagfornyelsen i skolen.

I samarbeid med Kopinor og Fagpressen var NFFO i september involvert i et seminar om mulige konsekvenser av innføringen av Plan S, der representanter fra Kunnskapsdepartementet og Direktoratet for IKT og fellestjenester i høyere utdanning og forskning (Unit) deltok. I etterkant av seminaret ble foreningen invitert til et møte med forsknings- og høyere utdanningsminister Iselin Nybø for å diskutere opphavsrett og akademisk frihet i lys av myndighetenes krav om at offentlig finansiert forskning skal være fritt tilgjengelig for alle. I sitt innspill la NFFO også vekt på konsekvensen slike krav kan få for de kollektive vederlagsmidlene og Det faglitterære fond.

Foreningen deltok i statsbudsjett høringen i utdannings- og forskningskomiteen i Stortinget i oktober og la særlig vekt på å komme med innspill til budsjettpostene som angår Utdanningsdirektoratet, Direktoratet for internasjonalisering og kvalitetsutvikling i høyere utdanning (Diku) og Unit. Skolebiblioteker, fagfornyelsen og digitale læremidler var de prioriterte temaene vedrørende grunnskolen og videregående opplæring. Foreningen var positiv til økte bevilgninger til nye trykte og digitale læremidler, men uttrykte bekymring for at budsjettet likevel ikke var stort nok til å dekke det behovet skolene har når det gjelder innkjøp av nye læremidler. Når det gjaldt akademia, påpekte NFFO betydningen til lærebokutvalget for høyere utdanning, som gir økonomisk støtte til utgivelse av pensumlitteratur på norsk og samisk. Forvaltningsoppgaven ble i 2018 lagt til Diku, men var i statsbudsjettet ikke nevnt som et av direktoratets oppgaver. NFFOs innspill om at dette var en uheldig usynliggjøring, ble støttet av en samlet komité da budsjettet kom opp i Stortinget.

Mye av det politiske arbeidet foregår sammen med de andre bransjeorganisasjonene. Like før jul spilte NFFO sammen med en rekke andre aktører inn et forslag til en ny lesepolitikk og utfordret både Skei Grande, Nybø og kunnskaps- og integreringsminister Jan Tore Sanner til å følge opp fem punkter som vi mener går på tvers av målgrupper og sektorer: handlingsplan for lesing, statusheving av norsk, videreføring og styrking av eksisterende lesetiltak, styrking av skolebibliotekene og et bedre kunnskapsgrunnlag for politikkutforming.

2. Kontrakts- og vederlagsforhandlinger

Sommeren 2019 kom NFFO og de andre forhandlingsberettigede opphaverorganisasjonene endelig til enighet med Kulturdepartementet om en ny avtale for bibliotekvederlag som skal gjelde i perioden 2019–2021. Bibliotekvederlaget er en kulturpolitisk ordning der staten årlig bevilger et kollektivt vederlag for utnyttelse av verk som er utgitt i Norge, og som disponeres for utlån i offentlige biblioteker.

Fra 2019 er ordningen lagt om slik at vederlaget knyttes til bestanden av unike verk tilgjengelige for utlån i stedet for til antallet fysiske eksemplarer i bibliotekenes samlinger. Med omleggingen er dermed ordningen tilpasset utviklingen i moderne bibliotekdrift, blant annet ved å være uavhengig av hvorvidt verkene er tilgjengelige som fysiske eksemplarer eller digitalt. Den treårige avtalen ga opphaverne et samlet vederlag i 2019 på 126 millioner kroner og vil gi en årlig økning i avtaleperioden tilsvarende økningen i verkbestanden, samtidig som enhetsprisen justeres i tråd med årlig prisvekst (konsumprisindeksen).

Etter to års forhandlinger inngikk NFFO sammen med Norsk Oversetterforening i slutten av november avtale med Den norske Forleggerforening om en ny normalkontrakt for oversatt litteratur. Resultatet sikrer både oversetternes rettigheter og legger til rette for mer fleksibel utnyttelse av oversatte titler. I den nye avtalen blir beregningen av normalhonorar

som tidligere, og satsen vil fortsatt justeres årlig i samsvar med lønnsutviklingen for ansatte i et utvalg forlag. Endringene i den nye avtalen gjelder først og fremst hvordan honorar skal beregnes for tilleggsutnyttelse i andre formater enn det opprinnelige og ved forlengelse av utnyttelsesperioden, tidligere kalt «gjenbruk». I stor grad vil disse honorarene heretter bli salgsavhengige (lisensavgift/royalty).

Forhandlingene med Den norske Forleggerforening om normalkontrakt for utgivelse av faglitterære verk går dessverre sent, og utviklingen har stått stille gjennom hele 2019. NFFO møter mye motstand på det vi mener er klart berettigede krav, særlig når det gjelder vilkårene for forfattere av læremidler og allmenn sakprosa. I slutten av august ble det arrangert et informasjonsmøte for NFFOs medlemmer i Uranienborgveien 2, der administrasjonen redegjorde for status i forhandlingene. Forhandlingsutvalget vurderer situasjonen fortløpende med tanke på hvilke skritt som kan og bør tas videre.

Fra arbeidet i de kollektive forvaltningsorganisasjonene Norwaco og Kopinor bør tvisten om den interne fordelingen mellom opphavere og utgivere av Bokhylla-vederlaget trekkes fram. Alle opphaverorganisasjonene i Kopinor som mottar vederlag fra Bokhylla, med unntak av Norsk Journalistlag, besluttet i sommer å bringe vedtaket fra Kopinors fordelingsnemnd inn for Kopinors voldgiftsrett.



JURISTER:

Jan Terje Helmlø og Francisca Aas
er NFFOs juridiske rådgivere.

Voldgiftssaken vil gjennomføres i mars 2020.

3. Utvikling og formidling av norsk faglitteratur og sakprosa



I 2019 var Norge hovedland på bokmessen i Frankfurt, verdens største bokmesse. Norges satsing var det NORLA som holdt i. Her er generalsekretær Arne Vestbø styremedlem, og Kristine Isaksen, seniorrådgiver i formidling, har deltatt i en innspillingsgruppe for NORLA de siste årene og sikret oppmerksomhet og oppdrag for sakprosaforfattere og -oversettere. NFFO hadde regi på seks programposter under selve messen. NFFO samarbeidet også med Kopinor og med den tyske forfatterforeningen (*Verband deutscher Schriftstellerinnen und Schriftsteller*) om programposter. NFFOs medlemmer deltok for øvrig på en rekke arrangementer der NORLA eller andre var arrangør. Mange fra styret og administrasjonen var til stede på bokmessen, og generalsekretær Arne Vestbø var scenedeltaker på flere programposter.

Frankfurt-satsingen kom også hjemmepublikummet til gode. NFFO var delaktig i festivalen *På vei til Frankfurt* som ble arrangert 26.–28. april på Litteraturhuset i Oslo. Her var det litteratur fra Tyskland, Østerrike og Sveits som var satt i fokus,

og over 5 000 publikummere besøkte festivalen. Lesekampanjen *Velkommen til virkeligheten* i regi av NFFO var en del av Bokåret 2019 og ble lansert i hele Norge den uka bokmessen foregikk, 16.–20. oktober. Sitat fra 50 sakprosa-bøker ble trykt opp og formidlet i alle landets 403 biblioteker og på reklameboards i 80 kjøpesentre for å trigge nysgjerrigheten for sakprosa. I samarbeid med lokale studenter ble det også avviklet stuntaksjoner på offentlige steder i ti norske byer.

Litteraturfestivaler har vært et satsingsområde for NFFO de siste årene, og i 2019 var NFFO delaktig i fem festivaler. Tre av dem var sakprosafestivaler i regi av NFFO: i Oslo (12. oktober), i Trondheim (2.–3. november) og i Stavanger (21. november). Festivalene trekker et yngre publikum enn andre NFFO-arrangementer, og de øker i publikumsopplutning så å si hvert år. NFFO var videre delaktig i den nevnte *På vei til Frankfurt* og *Oversatte dager* og har gitt økonomisk støtte til andre festivaler med sakprosa-programmer. *Oversatte dager* arrangeres hvert tredje år. I løpet av tre dager,

28. februar–2. mars, ble det på Litteraturhuset i Oslo arrangert nærmere 50 innslag om oversettelse i alle slags former. I alt 2 600 tilhørere deltok under denne festivalen.

NFFO-samtaleserien *Min metode* har fått mye positiv oppmerksomhet og ble i samarbeid med forlaget Cappelen Damm til bok i 2019. Dette var foreningens gave til alle medlemmer i anledning 40-årsjubileet. Boka har fått god mottakelse i offentligheten: Den ble innkjøpt på Kulturrådets ordning for ny norsk sakprosa og fikk flere rosende avis anmeldelser. *Min metode* ble nominert til Gullboken 2019 for Årets markeds- eller formidlingstiltak, en pris Den norske Forleggerforening står bak.

Debatten om sakprosa-sjangeren trenger en vær varsom-plakat, blusser stadig opp. Etter to medlemsmøter om etikk i sakprosa ble det tydelig at medlemmene ikke ønsker en vær

varsom-plakat, men at en huskeliste eller sjekkliste for etiske problemstillinger kunne være et nyttig arbeidsverktøy å ha. Rett før sommeren ble derfor en arbeidsgruppe nedsatt for å lage en etisk sjekkliste for sakprosa. Arbeidsgruppa består av: Jon Gangdal (leder), Marianne Egeland, Anne Bitsch, Bjørn Olav Jahr og Trygve Aas Olsen. En medlemsundersøkelse om etiske problemstillinger i skrivingen ble sendt ut til alle medlemmer i august og de mange fylldige tilbakemeldingene ga arbeidsgruppa et godt grunnlag å jobbe ut fra. De vil legge fram arbeidet sitt i februar eller mars neste år.

Det ble i 2019 også et eget «bøllekurs» for NFFO-medlemmer for å få mer offensiv kraft i forhandlinger med forlag og i markedsføring. Det ble i tillegg arrangert et eget møte om normalkontrakten, som det ble gjort filmopptak av, som deretter ble gjort tilgjengelig for alle medlemmer.



Kristine Isaksen har vært prosjektleder for *Min metode*-prosjektet og har vært redaktør for bokutgaven sammen med Hans Petter Blad. Her er hun sammen med Espen Soby, som har vært en av bidragsyterne til serien.



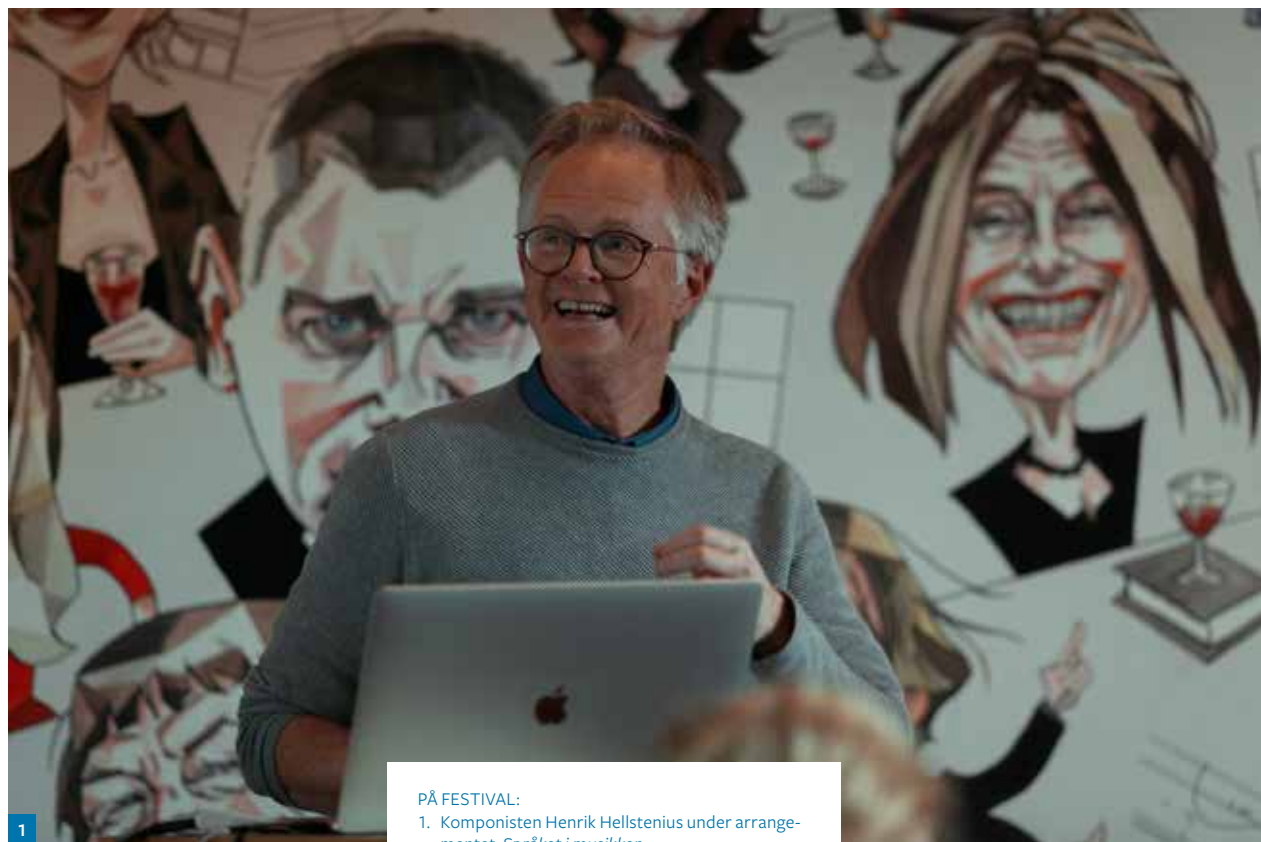
I FRANKFURT:

1. NFFOs Arne Vestbø intervjuet Reidar Müller (i midten) og Torbjørn Eklund om deres naturbøker.
2. Norsk strikking er hot i Tyskland. Strikkebokforfatterne Wenche Roald og Anne Bårdsgård var på plass.
3. Norge og nordmenn satte sitt distinkte preg på verdens største bokmesse.
4. Erika Fatland skapte furore med sin åpningstale under bokmessen i Frankfurt.



Studenter fra hele Norge deltok da NFFOs og Norsk Bibliotekforenings kampanje *Velkommen til virkeligheten* rykket ut i ti norske byer. Her er Liliane Ramberg på plass i Drammen.



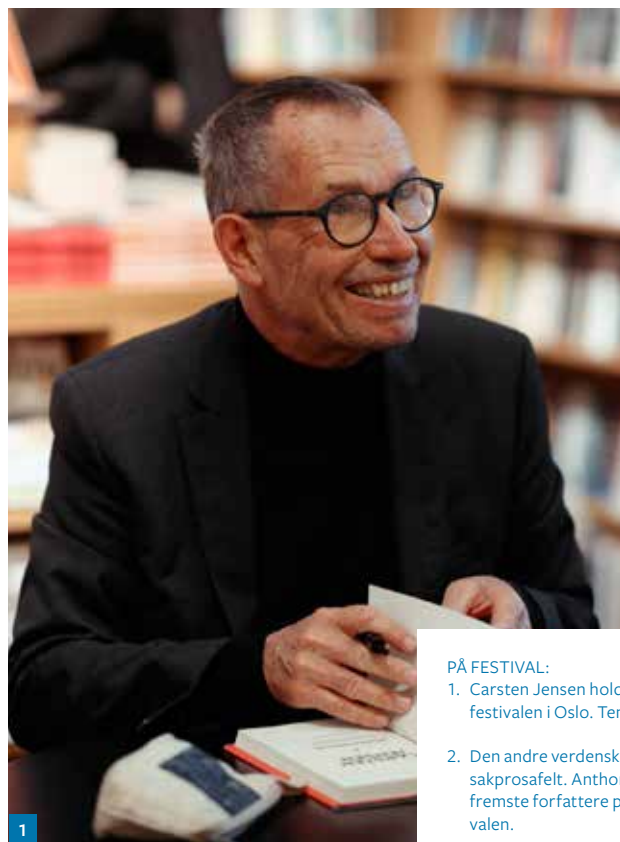


PÅ FESTIVAL:

1. Komponisten Henrik Hellstenius under arrangementet *Språket i musikken*.
2. Den norsk-kurdiske bildekunstneren Shwan Dler Qaradaki under arrangementet *Til mine barn*.



2



1



2

PÅ FESTIVAL:

1. Carsten Jensen holdt Festivalforedrag under festivalen i Oslo. Temaet var krise.
2. Den andre verdenskrigen er et uuttømmelig sakprosafelt. Anthony Beevor er en av verdens fremste forfattere på feltet og gjestet Oslo-festivalen.
3. Anne Sverdrup-Thygeson snakket engasjerende om insekter.
4. Psykologene Sissel Gran og Peder Kjøs samlet full sal under festivalen i 2018 – og enda fullere i 2019.



3



4



1. Fra Oversatte dager i Oslo. Over 2000 mennesker gjestet salene under festivalen, der arrangementene fant sted mellom 28. februar og 2. mars. Her fra samtalen om oversettelse av Dante, med Maria Horvei, Erik Ringen og Ole Meyer.
2. Sanna Sarromaa i samtale med festivalsjef Jan Inge Reilstad under sakprosafestivalen i Stavanger.
3. Debuterende festivalsjef Ola Tønvik kunne fastslå at det ble ny publikumsrekord for sakprosafestivalen i Trondheim.
4. Littfest Bergen var en nykommer i 2019, der NFFO var en av bidragsyterne. Fire dager, fifty-fifty sakprosa og skjønnlitteratur, fifty-fifty internasjonalt og norsk, med Terese Grøtan som festivalsjef. Her er NFFOs regionkontakt Kjersti Sandvik i samtale med Reidar Müller og Andreas Tjernshaugen.
5. Ahmedur Rashid Chowdhury er redaktør, forlegger og mottaker av PENs Ossietzkypris. Han deltok under arrangementet *Ytring mot alle odds* under sakprosafestivalen i Oslo.
6. Kristina Quintano snakket om flyktningkrisen under sakprosafestivalen i Oslo.
7. Aon Raza Naqvi er journalist og og redaktør for boka *Third culture kids* og deltok under sakprosafestivalen i Oslo.



1



2



3



4



4



5



1. Merete Røsvik under lansering av sitt første magasin som fersk Prosa-redaktør.
2. Prosa fjerde nummer av året ble lansert på Nasjonalbiblioteket – et temanummer viet til sakprosa for barn og unge. Blant deltakerne var bloggeren Sophie Elise Isachsen, Cappelen Damm-redaktør Erik Møller Solheim, litteraturkritiker Guri Fjeldberg og læreren og forfatteren Jørgen Moltubak.



Priser

Rosettaprisen

Rosettaprisen er NFFOs oversetterpris og ble delt ut for første gang i 2019. Rosettaprisen tildeles årets beste oversettelse i året før utdelingsåret og består av 50 000 kroner og et kunstverk av Christopher Haanes.

Utdelingen fant sted under feiringen av Oversetterdagen. Juryen bestod av Ole Jan Borgund (leder), Kristina Solum og Lars Holm-Hansen. Jurysekretær var rådgiver Lan Le.

Rosettaprisen for 2019 ble tildelt Rune R. Moen for oversettelsen av *Rød sult* fra engelsk, skrevet av Anne Applebaum (Cappelen Damm 2018).

Bokhandelens sakprosapris

Prisen er et samarbeid mellom Bokhandlerforeningen og NFFO. Den skal gå til en lovende sakprosaforfatter i etableringsfasen som har gitt ut bok i det foregående året. Tidligere fantes det også en egen oversetterpris, men med opprettelsen av Rosettaprisen utgikk denne i 2019.

Utdelingen skjedde på et eget arrangement under Norsk Litteraturfestival på Lillehammer 24. mai. Juryen bestod av Espen Sørbye (leder), Arnhild Skre og Merete Morken Andersen. Jurysekretær var seniorrådgiver i formidling, Kristine Isaksen.

Bokhandelens sakprosapris for forfattere 2019 på 50 000 kroner ble tildelt Marte Michelet for *Hva visste hjemmefronten? Holocaust i Norge: varslene, unnvikelsene, hemmeligholdet* (Gyldendal 2018).

1. Rune R. Moen ble den aller første vinneren av Rosettaprisen, NFFOs nye pris for beste oversatte sakprosa-bok.
2. Marte Michelet ble vinneren av Bokhandelens sakprosapris. Hun fikk prisen overrakt under Norsk Litteraturfestival på Lillehammer. Her er hun flankert av NFFOs Arne Vestbø (t.v.) og John Thomasgaard, styremedlem i Bokhandlerforeningen.



4. Foreningsutvikling og medlemstiltak

Mange av NFFOs faglige og sosiale aktiviteter foregår i samarbeid med regionkontaktene. NFFO har 16 regionkontakter i åtte regioner: Troms, Nordland, Trøndelag, Vestland, Rogaland, Agder, Innlandet og Vestfold/Telemark. I 2019 ble det arrangert 38 prosalonger, NFFOs konsept for litteraturkvelder, i tolv forskjellige byer og tolv kurs og seminarer i hele landet. De årlige medlemsmøtene ble arrangert i november. Det er rapportert om godt oppmøte og god stemning på samtlige møter.

Fra NFFOs oversetterseminar, som fant sted på Soria Moria i Oslo i november. Her er det Bård Borch Michalsen som slipper følelsene løs.

Kurs, seminarer, prosalonger og medlemsmøter

Kurs og seminarer

Det er blitt avholdt ni kurs og tre seminarer i 2019. Kursene er åpne for ikke-medlemmer, men avgiften er i regelen dobbelt så høy for disse.

OSLO

10. mai

Skrivekurs for stipendmottakere som skriver for barn og unge med Gunhild J. Ecklund, Bjørn Arild Ersland og Synnøve Veinan Hellerud.

5. mars

Få tegnene på plass! Kurs i tegnsetting ved Bård Borch Michaelsen.

19. mars

Kurs i skatt og skattemelding.
Kursholder: statsautorisert regnskapsfører Nudia Akram.

21. og 22. mars

Webinar: Online-kurs i skatt og skattemelding.
Kursholder: statsautorisert regnskapsfører Nudia Akram.

24. september

Bøllekurs for forfattere og oversettere.
Med Kristina Quintano, Jan Terje Helmlø, Rune R. Moen og Atle Jørstad Wergeland.

26. september

Oversetterdagen. Årets Hieronymusfeiring ble arrangert i Røde Kors-bygget i Oslo og inneholdt blant annet *Ord for dagen* av Einar Ibenholt, et innlegg om *Tekst i flukt* og musikalske innslag. Vinneren av NFFOs oversetterpris, Rosettaprisen, samt vinnerne av NAViOs tekstiade og Norsk Oversetterforenings Bastianpriser ble også kåret denne kvelden.

4. og 5. november

Søkekurs og omvisning i Nasjonalbibliotekets nye publikumsområder eksklusivt for NFFO-medlemmer i samarbeid med Nasjonalbiblioteket. På grunn av stor etterspørsel ble det satt opp to ekstra kurs.

9. og 10. november

NFFOs årlige oversetterseminar fant sted på Soria Moria Hotell på Voksenkollen i Oslo. Seminaret bød på en rekke foredrag om alt fra hjemliggjøring av kulturelle referanser til banning og klima for dummies. NFFOs oversetterutvalg har ansvar for det faglige programmet på seminaret.

11. september

Debutantskrivekurs med Ivo de Figueiredo og Mona Ringvej.

18. september

Skriveforedrag ved Ivo de Figueiredo.

20. november

Skrivekurs med Anders Johansen.

BERGEN

9. mai

Seminar: Ethiske problemstillinger i skrivearbeidet på Litteraturhuset. Med Olaug Nilssen, Tore Rem, Kjersti Sandvik og Sigbjørn Skåden. Et samarbeidsarrangement med Den norske Forfatterforening (DnF).

Medlemsmøter

Regionkontaktene har hatt det praktiske ansvaret for lokalet, bevertningen og programinnslagene for medlemsmøtet i sin by, mens administrasjonen har bistått med koordinering, informasjonsspredning og påmelding. Generalsekretær Arne Vestbø var til stede på alle medlemsmøtene med unntak av medlemsmøtet i Bergen, der nestleder i styret Inger Sverreson Holmes deltok. I 2019 ble det arrangert ni medlemsmøter i hele landet.

Oslo: 7. november i Uranienborgveien 2. Foredrag ved Jessica Lönn-Stensrud: *Bakterier. Dine viktigste venner.*

Hamar: 8. november på Disen Kulturveksttun. Foredrag ved Gudmund Moren om hans bok *Okkupanter* (Forlaget Press 2019).

Tønsberg: 12. november på Kastellkafeen, Slottsfjellmuseet. Foredrag ved Arne Johan Vetlesen basert på boka *Hva skal vi svare våre barn? – en bok om klimaspørsmålet* (Dreyers Forlag 2018) skrevet i samarbeid med Rasmus Willig.

Agder: 13. november i Bankkjelleren, Kristiansand. Foredrag ved Cecilie Lønn: *En tankereise gjennom ord og fortellinger – i rammen av sakprosa.*

Bergen: 14. november på Litteraturhuset i Bergen. Foredrag ved Øystein Hellesøe Brekke: *En fryktet kvinne. Kongens elskerinne, hennes mor og makten i Danmark og Norge* om to gåtefulle kvinner i norsk middelalderhistorie.

Stavanger: 14. november på Victoria Hotel i bankettsalen. Foredrag ved forsker Gunhild Odden basert på boka *Internasjonal migrasjon* (Fagbokforlaget 2018).

Tromsø: 25. november på Prelaten. Foredrag ved Henning Howlid Wærp: *Hvor har den sunne nøysomhet blitt av? Hamsun i miljødebatten*, basert på boka *Hele livet en vandrer i naturen. Økokritiske lesninger i Knut Hamsuns forfatterskap* (Orkana Akademisk 2018).



Trondheim: 26. november på Rockheim. Foredrag ved Anne Gjelsvik: *Filmen: Mitt vindu mot verden.*

Bodø: 27. november på Vengen Skafferi på Jektefartsmuseet. Foredrag ved Bjørn Tore Pedersen: *Jekta. Eventyrets farkost.*

Følgende har vært regionkontakter fram til medlemsmøtene i november:
Agder: Torbjørn Hodne og Kristian Hagestad
Stavanger: Ane Sjøbu og Jan Inge Reilstad
Bergen: Grethe Fatima Syéd og Kjersti Sandvik
Hamar/Lillehammer: Widar Aspeli og Yvonne Fritze
Trondheim: Hilde Gunn Slottemo og Arve Hjelseth
Tromsø: Lene E. Westerås og Sylvi Inez Liljegren
Bodø: Steinar Aas og Bjørn Tore Pedersen
Skien/Tønsberg: Merete Franz og Norunn Askeland



Prosalonger (litteraturkvelder) og medlemsmøter

Prosalonger er NFFOs konsept for litteraturkvelder der aktuelle problemstillinger knyttes til sakprosa-bøker og sakprosa-jangeren blir debattert. Prosalonger i andre byer enn Oslo blir i hovedsak arrangert av regionkontaktene. I 2019 har det vært arrangert tre medlemsmøter i Oslo der aktuelle faglige problemstillinger blir diskutert. Oversatt, ikke oversett-salongene i Bergen arrangerte Espen Ingebrigtsen. I 2019 ble det arrangert 38 prosalonger/medlemsmøter i 12 forskjellige byer.

BERGEN

17. februar

Natur og Litteratur. Samtale med Reidar Müller og Andreas Tjernshaugen ledet av Kjersti Sandvik. I samarbeid med festivalen LittfestBergen.

21. februar

Skolemedisin versus alternativ medisin – hvorfor så betent? Samtale med Audun Myskja, Geir Olve Skeie og Anne Kalvig ledet av Grethe Fatima Syéd.

13. mars

Oversatt, ikke oversett. Johanne Fronth-Nygren og Margunn Vikingstad om oversettelsen av Vivian Gornick.

9. mai

Vidunderlige nye liv. Samtale med Simen Tveitereid og Sven-Egil Omdal ledet av Grethe Fatima Syéd.

10. september

Oversatt, ikke oversett. Ashur Etwebi i samtale med Toril Hanssen om Etwebi og Paal-Helge Haugens gjendiktninger av hverandre.

19. september

Når søvn og mørke ikke er din venn. Livet uten søvn. Samtale med Sigri Sandberg og Anders Bortne ledet av Kjersti Sandvik.



7. november

Mikal Olsen Lerøen om sjøfolk i oljekrigen i Persiabukta på 1980-tallet. Samtaleleder: Kari Birkeland.

OSLO

31. januar

Strikkensalong. Tradisjonsstrikk med Wenche Roald og Kristin Holte. Ordstyrer: Merete Jansvik.

HAMAR

27. februar

Alfred Fidjestøl holdt foredrag med utgangspunkt i sin bok *Nesten menneske. Biografien om Julius* (Det Norske Samlaget 2017).

24. september

Brageprisvinner **Anja Røyne** holdt foredrag med utgangspunkt i sin bok *Menneskets grunnstoffer* (Kagge 2018).

1. NFFOs generalsekretær Arne Vestbø med regionkontaktene i Trøndelag, Hilde Gunn Slottemo og Arve Hjelseth, under årets medlemsmøte i Trondheim.

2. Nesten alle av NFFOs regionkontakter samlet på ett gulv før årsmøtet i Oslo.

3. Fra tiårsjubileet til Litteraturhuset i Skien.

LILLEHAMMER

28. februar

Nesten menneske, eller? Samtale mellom Lars Fr.H. Svendsen og Alfred Fidjestøl. I samarbeid med Litteraturhus Lillehammer.

23. mai

Min metode: Ønskereprise. Toril Moi i samtale med Tore Rem i anledning lansering av *Min metode*-boka (Cappelen Damm 2019). I samarbeid med Norsk Litteraturfestival på Lillehammer.

23. mai

Mesterklasse med Carsten Jensen. I samarbeid med Norsk Litteraturfestival på Lillehammer.

23. mai

Kjenn din klassiker. Sexual/Texual Politics. Toril Moi i samtale med Lauren Elkin. I samarbeid med Norsk Litteraturfestival på Lillehammer.

25. mai

Pub til pub om norsk middelalderhistorie med blant annet Tore Skeie. I samarbeid med Norsk Litteraturfestival på Lillehammer.

STAVANGER

7. mars

Mímirs historiske metode – fra Lenin og Gerhardsen til Rosa Luxemburg. Mímir Kristjánsson i samtale med Tom Hetland. 10. april *Den befridde familien.* Monica Isakstuen i samtale med Josefin Olevik om familien i litteraturen.

AGDER

24. april

Idrett og kristenliv på Sørlandet – samarbeid eller konflikt? Innlegg ved Johan Chr. Sandvand, Nils M. Justvik og Pål S. Repstad. Møteleder: Kristian Hagestad.

16. april

På høye hæler i Amerika. Foredrag: Siv Ringdal. Samtaleleder: Oddbjørn Johannessen. Møteleder: Torbjørn Hodne.

TRONDHEIM

8. mai

På kafeen Ni muser: Ellen Engelstad og Mímir Kristjánsson i samtale om Rosa Luxemburg med utgangspunkt i deres nylig utgitte biografi (Forlaget Manifest 2019).

11. oktober

Foredrag ved Anthony Beevor: *The Second World War and its consequences* på Litteraturhuset i Trondheim. I samarbeid med Sakprosafestivalen i Oslo og Litteraturhuset i Trondheim. *Årets best besøkte prosalong med 358 publikummere!*

4. desember

Debattmøte om byen og byområders utvikling med Ida Marie Henriksen (redaktør av boka *Bysamfunn*), Hildegunn Gutvik og Trygve Lundemo på Litteraturhuset, Sellanraa.

TROMSØ

6. juni

Satiriker og tegner Odd Klaudiussen i samtale med Lene E. Westerås. I samarbeid med Ersfjord-dagen *Rett vest.*

4. september

Trine Hamran ble bokbadet av Sylvi Inez Liljegren. Hamran har lenge vært opptatt av det norsk-russiske grenseområdet og skrevet boka *En god nordmann. Fortellingen om Frode Berg* (Gyldendal 2019). I samarbeid med Longyearbyen litteraturfestival. *For første gang har en prosalong funnet sted på Svalbard!*

6. november

Faglitterær aften inkluderte to prosalonger:
Prosalong 1: Mariann Jakobsen Mathisen om nordlandsbåten basert på boka *Nordlandsbåt og draug* (Kasavi 2018) i samtale med Lene E. Westerås.
Prosalong 2: Geir Hønneland og Bente Aasjord om nordområdene basert på boka *Nord og ned* (Orkana 2019) i samtale med Sylvi Inez Liljegren. Lill-Karin Elvestad leste fra Ågot Gjems Selmer. *Brytningstid* (Orkana 2019). I samarbeid med Nordnorsk forfatterlag.



1. Fra prosalong i Skien 6. mars. Namra Saleen, Anna Nafstad og Erik Eikehaug.

2. Linn Stalsberg og Ellen Aanesen under 8. marsfeiringen i Skien. Foto: Kai Hansen

3. Fra prosalongen i Agder 16. oktober, der et stort publium fulgte Siv Ringdals foredrag.
4. Bokaktuelle forfattere i forbindelse med prosalong i Bodø 11. november. Fra venstre: førsteamanuensis Astrid Marie Holand, universitetslektor Jan Erik Andressen, førsteamanuensis Birgit Røe Mathisen, førsteamanuensis Bengt Engan, dosent Hege Lamark og professor Lisbeth Morlandstø, alle ansatt ved Fakultet for samfunnsvitenskap ved Nord universitet.

5. NFFOs regionkontakt Grete Fatima Syéd i samtale med Audun Myskja, Geir Olve Skeide og Anne Kalvig 21. februar.

6. Simen Tveitereid og Sven Egil Omdal i samtale med Grethe Fatima Syéd under prosalong i Bergen 9. mai.

SKIEN

13. januar

Historier om barndom og barneoppdragelse. Cecilie Winger og Ellen Schrupf i samtale med Helga Lilleland og Anne Spånem.

8. mars

Prosalong på Kvinnedagen. Ellen Aanesen og Linn Stalsberg i samtale med Madeleine Schultz.

23. august

Martas (pro-)salong. Marta Breen i samtale med Helga Lilleland.

10. september

Prosalong på verdensdagen for selvmordsforebygging. Lars Halse Knepp og Juni Raak Høiseth i samtale med Anne Spånem.

2. november

Kulturkræsj-prosalong med Bushra Ishaq og Sunniva Gylver. I samtale med Anne Spånem.

Dei nye kapellanane med Ragnar Hovland i front underholdt publikum etter prosalongen i Gamle Ormelet – Tjøme kunst- og kultursenter 2. november.



TØNSBERG

6. mars

Barndom, krig og sirkus. Gro Dahle om skilsmisser og krig i hjemmet. Herman Berthelsen om sirkus for barn. Møteleder: Rønnaug Sørensen. I samarbeid med Foreningen KULT.

6. juni

Om kunstmarkedet. Foredrag ved Øyvind Storm Bjerke. I samarbeid med Foreningen KULT og Haugar Vestfold Kunstmuseum.

2. november

Surrealistisk kulturkveld. Sverre Mørkhagen om biografien: *Ibsen ... «den mærkelige Mand»*. Foredrag om surrealisme og Morten Juvet av kunstkritiker Grethe Hald. Surrealistisk konsert med Dei nye kapellanane. I samarbeid med Foreningen KULT og Tjøme kunst- og kultursenter.

11. desember

Høytid. Foredrag om julenissen og St. Nikolas ved sokneprest Jan Terje Christoffersen. Samtale med kokken Fabrizio Celiento om jul og mat i Norge og Italia. Opplesing ved Siri Katinka Valdez og studenter fra Universitetet i Sørøst-Norge. I samarbeid med Foreningen KULT.

Andre tiltak i 2019

Medlemsbladet Bulletin

To ganger i året mottar NFFOs medlemmer bladet Bulletin. Etter en redaksjonell omlegging i 2018 legges det vekt på grundigere reportasjer og flere saker per nummer. I tillegg til medlemmene sendes magasinet også til en rekke aktører innenfor politikken og samfunnslivet, kultur- og utdanningsinstitusjoner og media.

Hagefest

NFFOs og Prosas sommerfest har blitt en kjær tradisjon blant NFFOs medlemmer og bransjefolk. Om lag 350 NFFO-ere trosset regnet 13. juni og tok turen til foreningens hage i Uranienborgveien 2. Der kunne de få med seg kåseri av Bård Borch Michalsen, det ferskeste nummeret av Prosa, presentert av redaktør Merete Røsvik, pølser fra Rockekokkene og noe godt i glasset.

Leiligheten i Berlin

NFFOs leilighet i Berlin har vært fullbooket i begge utleieperiodene. I den første utleieperioden var det 160 søkere, og i den neste var det 107 søkere. 72 har valgt å stå på venteliste. Leiligheten leies ut på ukesbasis; leieprisen er 2 000 kroner. Medlemmer som tidligere har benyttet seg av leiligheten, vil kun få tilbud om venteliste.

Skrivestue på Lésvos

NFFO disponerer to andeler i forskningssenteret Xristos på Lésvos, der to ukesopphold loddes ut blant NFFOs medlemmer. I 2019 var det 184 søkere, og begge andelsukene ble benyttet.

God stemning under NFFOs sommerfest i hagen i Uranienborgveien 2 i Oslo.



5. Internasjonalt arbeid

Foreningens internasjonale arbeid har i 2019 fulgt hovedlinjene i arbeidet de foregående årene. Vi har videreutviklet samarbeidet med våre søsterorganisasjoner i det sør-østlige Afrika, og vi har gått videre med å styrke arbeidet med bibliotekvederlaget blant organisasjoner i Øst- og Sentral-Europa.



Gode venner i hard kamp for å sikre rettighetshaveres interesser i Sør-Afrika. Lazarus Serobe, Sihawukele Ngubane og Trond Andreassen.

5.1 Samarbeid med organisasjoner i det sør-østlige Afrika

NFFO samarbeider med faglitterære forfatterorganisasjoner i det sør-østlige Afrika og yter økonomisk støtte etter søknader.

Foreningene er

- Academic and Non-Fiction Authors' Association of South Africa – ANFASA
- Zimbabwe Academic and Non-Fiction Authors Association – ZANA
- Uganda Textbook - Academic and Non-Fiction Authors' Association – UTANA
- Malawian Union of Academic and Non-Fiction Authors – MUANA
- The Zambia Textbook, Academic and Non-fiction Authors Association – ZATANFAA

Organisasjonene underskriver en erklæring der de forplikter seg til kvartalsvis rapportering. Rapportene blir gjennomgått av internasjonalt utvalg, som kommenterer sider av virksomheten dersom det skulle være nødvendig.

Organisasjonene drives etter ulike modeller, men alle kan i 2019 vise til sunn drift. Det arbeides med alternative finansieringskilder, men dette har vist seg svært vanskelig. De kollektive forvaltningsorganisasjonene er svake og kan bare i unntakstilfeller vise til vederlagsinntekter. MUANA mottar vederlag for fotokopiering fra forvaltningsorganisasjonen Copyright Society of Malawi (COSOMA), og ANFASA er i 2019 den eneste organisasjonen som har lyktes med å få midler fra andre kilder (stipendmidler fra Den norske ambassaden i Pretoria).

Foreningen har også bidratt økonomisk til en undersøkelse av det litterære systemet i Tanzania for å kartlegge mulighetene for å opprette en faglitterær forfatterforening i landet. Rapporten er ventet i begynnelsen av 2020.

I mars ble representanter for de ovennevnte organisasjoner invitert til en regional konferanse for Kopinor-organisasjoner i Dar-es-Salaam i Tanzania. Konferansen belyste hvordan forfatterforeninger og forvaltningsorganisasjoner kan arbeide tettere og bedre sammen. I etterkant ser vi flere tiltak som peker i retning av et utvidet samarbeid mellom organisasjonene.

Kopinor står bak et prosjekt for å få nyskrevet skolebøker for secondary school i Malawi, og bøkene skal utgis på lokale malawiske forlag. Det blir nye bøker i fagene jordbruk, geografi, historie, engelsk og chichewa (det nasjonale språket). En rekke seminarer er holdt for forfattere og forleggere de siste årene for å dyktiggjøre dem i skriving og redigering av skolebøker. De første bøkene vil komme ut i løpet av høsten 2020. NFFO har bevilget stipendmidler til forfattere som er involvert i prosjektet.

5.2 Fremme av bibliotekvederlagsmodeller i Øst- og Sentral-Europa

Foreningen har samarbeidet med European Writers' Council (EWC) om å styrke bibliotekvederlagene (Public Lending Rights, PLR) i flere europeiske land. Mange av våre kolleger i andre land mottar svært lave bibliotekvederlag, og det er viktig at forfattere og oversettere bevisstgjøres om hvilke muligheter som ligger i et godt utbygd vederlagssystem. Arbeidet foregår i tett samarbeid med EWC. Trond Andreassen ble oppnevnt som ny leder av EWCs arbeidsutvalg for bibliotekvederlag.

I oktober var foreningens internasjonale sekretær invitert til Romania for å gi innspill til hvordan den rumenske forfatterforeningen kan intensivere innsatsen for å få vederlag for bruk av bøker i rumenske biblioteker. Romania er blant de få land som ennå ikke har innført et vederlag for bruk av åndsverk i offentlige biblioteker. Møter med relevante institusjoner og med Kulturdepartementet har ført saken høyere opp på dagsordenen, og en

ny strategi for hvordan fremme saken ble lansert i slutten av året.

For å styrke arbeidet med bibliotekvederlag på bred front ble det i 2016 nedsatt en komité som skulle koordinere arbeidet mellom følgende organisasjoner: International Federation of Reproduction Rights Organisations (IFRRO), International Authors Forum (IAF), PLR International og European Writers’ Council (EWC). I 2019 har komiteen (PLR International) særlig arbeidet for å fremme bibliotekvederlaget i Bulgaria, Romania og Portugal, land som ennå ikke har innført ordningen. Trond Andreassen har vært EWCs representant siden starten, men fikk avløsning i 2019.

I september arrangerte PLR International en større konferanse om bibliotekvederlaget i London. Oppmerksomheten ble rettet mot land hvor vederlaget står svakt.

En betydelig innsats ble også lagt ned for å fremme forfatters og oversetteres interesser i arbeidet med det nye opphavsrettsdirektivet i EU. Arbeidet har konsentrert seg særlig om å styrke opphavernes kontraktsmessige stilling overfor utgivere. Direktivet ble endelig vedtatt våren 2019. Direktivet har bestemmelser som kan styrke forfatternes forhandlingsposisjon dersom de blir fulgt opp på nasjonalt nivå.

5.3 Annet

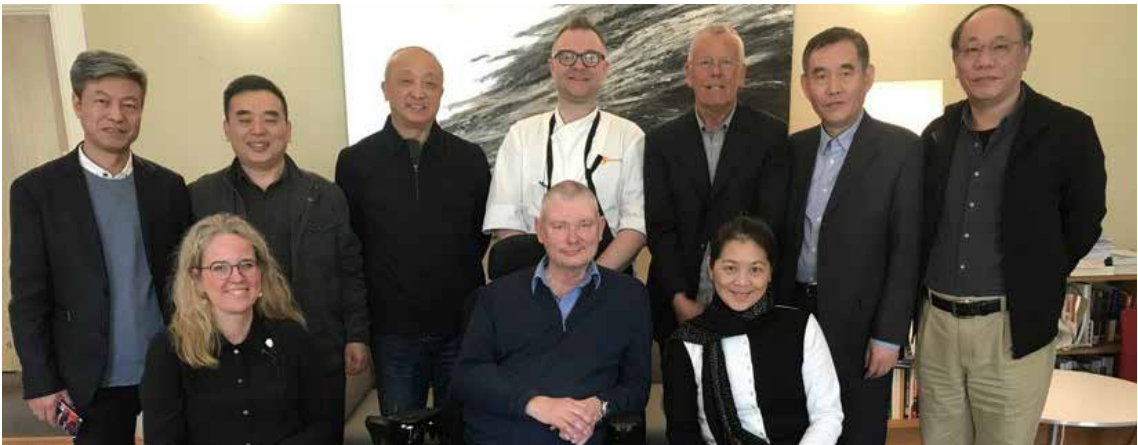
NFFO er fast bidragsyter til Norsk PEN. Dette har utvidet og styrket vårt arbeid for ytringsfrihet internasjonalt, og NFFO har bidratt med å rette søkelys mot fengslede og forfulgte forfattere, oversettere og forleggere. Utviklingen tok også mye av oppmerksomheten i 2019. NFFOs tidligere leder, Jørgen Lorentzen, medlem av PENs komité for fengslede forfattere, har rapportert til de norske media fra rettssaker mot opposisjonelle forfattere, oversettere og journalister som feilaktig er satt på tiltalebenken.

Under årsmøtet stod utvalget bak seminaret *The Climate for Critical Writing in Poland* som tok opp ytringsfriheten for forfattere og intellektuelle i dagens Polen. Seminaret samlet vel 40 deltakere.

Internasjonalt utvalg hadde tre møter i 2019. Foruten å følge opp prosjektene som er nevnt ovenfor, har utvalget lagt en plan for arbeidet i 2020–2022. Leder av utvalget har vært Asbjørn Eidhammer.

Under årsmøtet stod utvalget bak seminaret *The Hunger for Books* som samlet god deltakelse.

I mars fikk norske forfatterforeninger besøk av den kinesiske forfatterforeningen. Foran fra venstre: Victoria Bø og Thorvald Steen fra Den norske Forfatterforening og Chi Zijian. Bak fra venstre: Liang Hongying, Wang Yuewen, Liu Heng, Eirik Bræk, Trond Andreassen fra NFFO, Qian Xiaoqian og Zhang Tao.



Bevilget til festivaler over formidlingsposten i handlingsprogrammet		
Norsk sakprosafestival i Oslo	Driftsstøtte	300 000
LittFest Bergen	Driftsstøtte	50 000
Norsk Litteraturfestival, Lillehammer	Honorar, reise og opphold	60 000
Kapittel, Stavanger	Driftsstøtte	50 000
Stavanger sakprosafestival	Driftsstøtte	140 000
Bjørnsonfestivalen, Molde	Driftsstøtte	50 000
Litteratursymposiet i Odda	Driftsstøtte	50 000
Sakprosafestival i Trondheim, Fakta F	Driftsstøtte	200 000
Norsk PEN	Driftsstøtte	150 000

Bevilget til seminarer, aktiviteter og publikasjoner over styrets disposisjonskonto		
Kritikerlaget	Seminar under Sigrid Undset-dagene	25 000
Norsk Tidsskriftforening	Årets tidsskrift	25 000
Foreningen God Kritikk	Publisering av artikler om og anmeldelser av fagbøker for barn og unge	40 000
KÅKÅnomics	Driftsstøtte	50 000
Norsk Forfattersentrum	Litterære produksjoner	60 000
Barnebokfestivalen i Grimstad	Honorar, reise, opphold	25 000
Kulturstasjonen, Tønsberg	Litterær hagefest	15 000
Tidsskriftet Mellom	Produksjonsstøtte	25 000
Forfatternes klimaaksjon § 112	Honorar til sakprosaforfattere	20 000
Militærhistorisk forening, Rogaland	Lokalhistorisk bokmesse	2 000
Kritikerlaget	Kritikerprisen til beste sakprosabok for voksne	40 000
Litteraturhus Lillehammer	Sakprosadag 2018	20 000
Aust-Agder Turistforening	Friluftsbokfestival	10 000
Norsk-russisk kultursenter	Seminar	5 000
Norsk PEN	Forfatterkvelder med eksilforfattere	10 000
Nettstedet Yonder v/Signe Prøis	Sakprosasatsing	10 000
Universitetet i Oslo	PopVit-festival	5 000
Øyo-festivalen, Haugesund	Arrangementstilskudd	25 000
Litteraturhuset Fredrikstad	Oversatte aftener	10 000

Medlemsstatistikk

Medlemsantallet i foreningen har vært fallende mot slutten av året. Per 31. desember hadde foreningen 5 144 medlemmer, en nettonedgang i løpet av året på 153.

Antall nye medlemmer er 105, antall gjeninnmeldte medlemmer er 35, og antall utmeldte er 293.

Fordeling etter kjønn: 2 049 er kvinner, 3 095 er menn.

Aldersspenn: Yngste er 27 år, eldste er 96 år.
Antall pensjonister: 2 620

Aldersfordeling

Under 30 år: 5
30–39 år: 154
40–49 år: 611
50–59 år: 942
60–69 år: 1 540
70–79 år: 1 512
80–89 år: 358
90 år og oppover: 22
Gjennomsnittsalder: 64 år

Fordeling i landet etter fylker

Agder 215, Innlandet 231, Møre og Romsdal 116, Nordland 72, Oslo 1 909, Rogaland 221, Troms og Finnmark 163 (Svalbard 3), Trøndelag 374, Vestfold og Telemark 257, Vestland 525, Viken 960
Utlandet: 101

Fordeling etter kategori

Forfattere: 4 597
Oversettere: 303
Dobbeltmedlemmer: 244

Æresmedlemmer

Trond Andreassen
Bjørn Bjørnsen
Egil Børre Johnsen
Elisabet W. Middelthon
Erik Rudeng

Nye medlemmer

Fordeling etter kjønn: 61 er kvinner, 44 er menn.
Aldersspenn: Yngste er 28 år, eldste er 77 år.
Gjennomsnittsalder: 52 år



Generalsekretær Arne Vestbø på talerstolen under årsmøtet i NFFO og Det faglitterære fond i 2019.



Fra avslutningsarrangementet under sakprosafestivalen i Oslo, med Kritisk kvartett i NFFOs lokaler i Uranienborgveien 2.

6. Utvalg og komitéer



Håkon Larsen, leder i Universitets- og høyskoleutvalget.

Universitets- og høyskoleutvalget

Utvalget har i 2019 fortsatt sitt engasjement for at forskere skal få mulighet til å formidle for en bredere allmennhet, og lagt vekt på at universitetene og høyskolene plikter å legge til rette for slik virksomhet. I den forbindelse ble to av utvalgets medlemmer intervjuet i NFFOs medlemsblad Bulletin der de uttalte seg om problemer knyttet til tellekantsystemet og anbefalte at forskningsformidling bør gi uttelling. Saken ble videre brakt opp i Stortingets spørretime av representant Marit Knutsdatter Strand, som spurte forsknings- og høyere utdanningsminister Iselin Nybø om hvordan forskningsformidling og produksjon av læremidler kan gi større uttelling.

I forbindelse med foreningens årsmøte i april 2019 arrangerte utvalget i samarbeid med læremiddelutvalget et seminar om hvordan man skal skrive for målgrupper som ikke har valgt bøkene selv.

Saker utvalget har vært opptatt av, er skillet mellom tilgjengeliggjøring og formidling, spesielt i tilknytning til den økende andelen open access-utgivelser.

Utvalgets medlemmer:

Astrid Tonette Sinnes (t.o.m. april)
Ylva Østby (f.o.m. mai)
Aslaug Veum (f.o.m. mai)
Sissel Rosland
Frode Skarstein
Håkon Larsen (leder)
Sekretær: Seniorrådgiver Nina Herland (t.o.m. mars),
rådgiver Ida Oppheim Kristiansen (f.o.m. april),
rådgiver Simen Berge (f.o.m. august) (vikar)



Jørgen Moltubak, leder Læremiddelutvalget.

Læremiddelutvalget

Læremiddelutvalget har hatt fem møter i 2019. Utvalget har sett på manglende kontrakter i forbindelse med fagfornyelsen og satte i gang en kartleggingsundersøkelse våren 2019 for å finne ut hvor mange lærebokforfattere som fremdeles stod uten avtaler i forbindelse med verk de allerede hadde påbegynt arbeid med.

Digitale læremidler er det som har opptatt utvalget mest i det året som har gått, spesielt med tanke på å få på plass gode avtaler som styrker læremiddelforfatternes økonomiske og arbeidsmessige kår. I forbindelse med dette har utvalget fortsatt diskusjonen med Forleggerforeningens læremiddelutvalg, som ble påbegynt i 2017 for å samarbeide videre med saker som begge foreninger står samlet om. Utvalget har også diskutert lærebokforfatternes identitet og rolle, både innad i NFFO og i offentligheten. Det har vært økt oppmerksomhet på synlighet og mobilisering, og utvalget har blant annet sett på hvordan utviklingen i retning digitale læreverker fører til at forfatterrollen undergraves.

Lærebokforfatternes identitet i møte med nye publiseringsformer er noe som har opptatt utvalget i året som har gått, og utvalget følger opp dette som tema for årsmøtet i april, hvor det skal være en paneldebatt om hvordan ulike publiseringsplattformer fører til endring i lærebokforfatterens arbeidsprosess, og hvordan dette igjen fører til endringer i lærebokforfatterens rolle. Under årsmøtet i 2019 var *Skrivekunst i digitale læreverker* tema for læremiddelutvalgets paneldebatt. I panelet var Christoffer Beyer-Olsen, Marte Blikstad-Balas, Hege Rødahl Scarpellino. Jørgen Moltubak var ordstyrer.

For året som kommer, ønsker utvalget å jobbe videre med å markedsføre foreningen og utvalget for nye og gamle lærebokforfattere og arbeide som en fagforening som er proaktiv i møte med nye læreplaner og digitale læremidler. Som en utvidelse av dette vil utvalget jobbe med å utvikle kunnskap og kompetanse om lærebokfeltet og ønsker å arrangere et fagseminar innenfor fagfeltet i året som kommer.

Utvalgets medlemmer:

Jørgen Moltubak, leder
Dagny Holm
Erik Steiniger
Christoffer Beyer-Olsen
Kristina Johnsdatter Andreasen
Hilde Beate Lia
Sekretær: Lan Phuong Le



Camilla Larsen, leder
Oversetterutvalget.

Oversetterutvalget

Oversetterutvalget har hatt seks møter i 2019. Utvalget har behandlet oversettersaker løpende i tillegg til å planlegge og gjennomføre det årlige todagers oversetterseminaret på Soria Moria Hotell på Voksenkollen i Oslo. Årets seminar gikk av stabelen 9. og 10. november, og favnet om temaer som hjemliggjøring av kulturelle referanser, banning, klima og nye språk i Norge.

I september fant den årlige Hieronymusfeiringen, et fast samarbeid med Norsk Oversetterforening, sted i lokalene til Røde Kors i Hausmannsgate 7 i Oslo. Kåsør for kvelden var Einar Ibenholt. NFFOs nye oversetterpris, Rosettaprisen, ble i år delt ut for første gang under feiringen. Vinneren av prisen var Rune Rogndokken Moen, for hans oversettelse av Anne Applebaums *Rød sult*.

Utvalget hadde også ansvaret for ett av parallellseminarene på NFFOs årsmøte i 2019: Kristina Solum og Kaja Rindal Bakkejord samtalte om skrivekunst som samarbeid og om hva skrivekunstens usynlige helter, språkvaskerne, gjør for forfattere og oversettere.

Oversetterutvalget er representert i styret i Nettverksted.no. To av utvalgets medlemmer, Camilla Larsen og Hanne Munkelien, representerte foreningen i programkomiteen for *Oversatte dager*, som ble arrangert på Litteraturhuset i Oslo 28. februar til 2. mars. Merete Franz representerte foreningen i komiteen for Tysk-norsk litteraturfestival: På vei til Frankfurt 2019, som ble arrangert 26. til 28. april. Rune Rogndokken Moen har bidratt i forhandlingene om ny normalkontrakt for oversettelser. Ny normalkontrakt for oversettelser ble ferdigforhandlet høsten 2019.

Oversetterutvalget har holdt styret løpende orientert om sitt arbeid, gitt innspill til administrasjonen i oversetterrelaterte saker og har hatt et godt samarbeid med andre oversetterorganisasjoner og Det faglitterære fonds stipendkomité for oversettere.

Utvalgets medlemmer:

Merete Franz (leder) (til 13. juni)
Camilla Larsen (leder fra 13. juni)
Rune Rogndokken Moen
Hanne Munkelien
Pål Heggøy Aasen (til 14. august)
Kaja Rindal Bakkejord (fra 13. juni)
Sekretær: seniorrådgiver Nina Herland



Reidar Müller, leder
Frilans- og formidlingsutvalget.

Frilans- og formidlingsutvalget

Frilans- og formidlingsutvalget hadde fem møter i 2019. I 2018 leverte utvalget et strategidokument om normalkontraktverket der problematiske forhold med dagens kontrakt ble påpekt. Dette har utvalget i 2019 fulgt opp med intervju i Klassekampen (om lav royalty på billigbok) og «speeddate»-intervjuer under et NFFO-medlemsmøte som tok for seg normalkontrakten. Utvalget har også jobbet med innspill til kunstnermeldingen der utvalget spesielt vektla et ønske om en romsligere innkjøpsordning for sakprosa.

Noen av utvalgets medlemmer (Mari Jonassen, Kristina Quintano og Reidar Müller) har sittet i programrådet til sakprosafestivalen *Velkommen til virkeligheten*, som ble arrangert 12. oktober på Litteraturhuset i Oslo.

Utvalgets medlemmer:

Reidar Müller
Erika Fatland
Åsmund Svendsen
Mari Jonassen
Kristine Quintano
Anne Gunn Halvorsen (fra juni 2019)
Sekretær: formidlingsansvarlig Kristine Isaksen



Asbjørn Eidhammer, leder, Oslo
Internasjonalt utvalg.

Internasjonalt utvalg

Utvalget samarbeider med skribentorganisasjoner i det sør-østlige Afrika, hovedsakelig i Sør-Afrika, Zimbabwe, Uganda, Malawi og Zambia. NFFO yter økonomisk støtte til organisasjonene, deltar i seminarer og konferanser og yter støtte til stipendprogrammer.

Utvalget samarbeider også tett med European Writers' Council (EWC), særlig om styrking av forfatternes kontraktsvilkår og bibliotekvederlagsordninger i land hvor disse er svake. I 2019 ble det holdt et forberedende møte i Bucuresti med tanke på et seminar i 2020. Utvalget hadde tre møter i 2019.

Utvalgets medlemmer:

Asbjørn Eidhammer, leder
Jannike Orheim Bakke
Siri Lange
Alexander Leborg
Gunnar Martin Ekeløve-Slydal
Sekretær: Trond Andreassen, NFFOs internasjonale sekretær



Tuva Østvold, leder
Medieutvalget.

Medieutvalget

Medieutvalget ble vedtatt opprettet av årsmøtet i april 2019. Det er en ny utgave av utvalget med samme navn fra 80- og 90-tallet og tar sikte på å hjelpe fond og forening med de tverrfaglige utfordringene og mulighetene som ligger i sakprosaens nye medier.

Medieutvalget har hatt tre møter i 2019. Utvalget har jobbet med å finne riktige og nyttige saker å engasjere seg i. Til årskonferansen 2020 vil utvalget lage en nettside med hjelp til forfattere og oversettere som ønsker å holde oversikt over hvordan verkene deres utnyttes digitalt.

Utvalgets medlemmer:

Tuva Bjørkvold (leder)
Bjørnar Magnussen
Olav Torvund
Marika Lüders
Sekretær: rådgiver Knut Strand

Komiteer og nemnder oppnevnt av årsmøtet



Bente Ohnstad, leder
Anke- og vurderingsnemnd.

Anke- og vurderingsnemnd

Ankenemnda avgjør med endelig virkning klage på

- administrasjonens avslag på søknad om medlemskap i foreningen og søknad om stipend
- administrasjonens vurdering av en faglitterær forfatters/oversetters utgivelser
- stipendkomiteenes formelle saksbehandling av stipendsøknader
- habilitetsavgjørelser

Nemnda kan avgi rådgivende, generelle uttalelser om behandling av titler, søknader om medlemskap eller stipend. Administrasjonen eller annet behandlende organ kan foreslå for søkeren at saker framlegges for nemnda uten forutgående vedtak.

Anke- og vurderingsnemnda avholdt ni møter i 2019, med til sammen 25 saker til behandling, hvorav tre saker ble behandlet via e-post. En av disse sakene var en oversettersak, en sak omhandlet et prinsippvedtak om behandlingstid, og de øvrige var forfattersaker.

- **Fire saker var sendt til anke- og vurderingsnemnda for vurdering:**
 - I en vurderingssak ble oversetterens tittel godkjent som grunnlag for medlemskap eller stipend etter NFFOs *Retningslinjer for vurdering* av utgivelser. Saken gjaldt hvorvidt en memoarutgivelse som presenteres som skjønnlitteratur og er blitt innkjøpt av Kulturrådet som oversatt skjønnlitteratur, kunne godkjennes som et verk av faglitterær karakter. I denne saken ble det vurdert at memoarer anses som sakprosa og genererer kollektive vederlagsmidler som deles ut i form av stipend til faglitterære forfattere og oversettere. Fordi slike utgivelser genererer midler til Det faglitterære fond, kan de godkjennes som grunnlag for stipend og medlemskap.
 - I de øvrige tre sakene vedtok nemnda at titlene ikke kunne godkjennes etter NFFOs retningslinjer for vurdering av utgivelser.

- **Anke- og vurderingsnemnda hadde 14 *anker* til behandling i 2016:**
 - Fire saker gjaldt klage på administrasjonens behandling eller vurdering av forfatters/oversetters utgivelser i forbindelse med søknad om medlemskap og/eller stipend:
 - I tre av sakene vedtok anke- og vurderingsnemnda at anken ikke skulle tas til følge. Nemnda vurderte i disse sakene at forfatterens/oversetterens utgivelser ikke kunne godkjennes etter NFFOs *Retningslinjer for vurdering* av utgivelser punkt 1 om opphavsrett til litterære verk (én sak), punkt 3 om tilgjengeliggjøring for allmennheten og punkt 4 om utgivelser som ikke kan godkjennes (én sak), og punkt 5 om redaksjonell kvalitetskontroll (én sak).
 - En ankesak ble godkjent av anke- og vurderingsnemnda. Nemnda vurderte at utgivelsene kunne godkjennes i henhold til NFFOs *Retningslinjer for vurdering av utgivelser* punkt 1 om opphavsrett til litterære verk og punkt 3 om tilgjengeliggjøring for allmennheten (én utgivelse) og punkt 4 om utgivelser som ikke kan godkjennes (tre utgivelser).
 - Seks saker gjaldt klage på formelt avslag av stipendsøknader. I disse sakene vedtok ankenemnda at de formelle avslagene av søknadene skulle opprettholdes.
 - Fire saker gjaldt klage på nytt søknadssystem som gjorde det vanskelig å sende inn søknad om prosjektstipend innen fristen. Nemndas vedtak i tre av disse sakene var at anken ikke skulle tas til følge.
- Anke- og vurderingsnemnda har i perioden gitt administrasjonen generelle råd om behandling av søknader om medlemskap og stipend.

Nemnda fulgte i sin saksbehandling NFFOs *Retningslinjer for behandling av saker* i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforenings anke- og vurderingsnemnd, vedtatt og sist revidert på årsmøtet i 2018.

Fram til april 2019 behandlet nemnda saker i henhold til *Retningslinjer for vurdering av faglitterære forfatters/oversetteres utgivelser*, som sist ble revidert i 2018. Fra og med april ble saker behandlet i henhold til *Retningslinjer for vurderinger av utgivelser*, vedtatt av årsmøtet i NFF og sist revidert 7. april 2019.

Nemndas medlemmer:

Bente Ohnstad, leder
 (Arne Auen Grimenes, personlig vara)
 Per Christian Karlsen (Ane Sjøbu, personlig vara)
 Loveleen Rihel Brenna (Ida Hydle, personlig vara)
 Rådgiver: Lan Phuong Le

Statens kunstnerstipend

Faglitterære forfattere og oversettere hadde i 2019 ett frigjort stipend for etablerte kunstnere.

Følgende søker ble innstilt til tildeling (antall år i parentes): Tore Skeie (ti år). To arbeidsstipend var ledige, og Alf van der Hagen (tre år) og Marta Breen (to år) ble innstilt til tildeling.

Kvoten for diversestipend var på 178 000 kr. Følgende søkere ble innstilt til tildeling (med kronebeløp i parentes): Line Solheim Renslebråten (40 000 kr), Linn Stalsberg (28 000 kr), Torgeir Ekerholdt Sæveraas (40 000 kr), Geir Stian Orsten Ulstein (40 000 kr) og Leif Jacob Bull (30 000 kr).

Stipendkomiteen for faglitterære forfattere og oversettere bestod av Ann Kristin Hermundstad (leder), Bodil Stenseth og Kjell Lars Berge. Komitésekretær var seniorrådgiver i formidling, Kristine Isaksen.

Valgkomité og ekstern representasjon

Valgkomité:
Frode Skarstein, leder (Joakim Hammerlin)
Mari Jonassen (Marta Breen)
Anette Homlong Storeide (Finn Stenstad)
Alexander Leborg (Kristina Fliflet)
Sekretær: Roar Svartberg

Eksterne komiteer og nemnder

Skribentorganisasjonenes samarbeidsutvalg
Geir Hønneland (Arne Vestbø)

Internasjonale organisasjoner

FIT Fédération Internationale des Traducteurs
Kevin Quirk, president

EWCs arbeidsutvalg for bibliotekvederlag
Trond Andreassen, leder

PLR International Steering Committee
Trond Andreassen

Sakkyndig utvalg Statens kunstnerstipend
Ann Kristin Hermundstad, leder (Per Qvale)
Kjell Lars Berge (Frode H. Pedersen)
Bodil Stenseth (Hilde Danielsen)
Sekretær: Kristine Isaksen

Representasjon i eksterne utvalg og organisasjoner

Kopinor
Representantskap: Geir Hønneland (Olav Torvund)
Hovedstyret: Tore Slaatta / Arne Vestbø (Trond Andreassen)
Fordelingsnemnd: Halvor Kongshavn
Internasjonalt utvalg: Trond Andreassen, leder
Forhandlingsutvalget for mulig utvidelse av Bokhylla: Arne Vestbø

NORLA
Styret: Geir Hønneland / Arne Vestbø

Norwaco
Styret: Jan Terje Helmlí (leder)

Leser søker bok
Styret: Stein Erik Lunde

Foreningen !les
Styret: Kristine Isaksen

Bjørnsonfestivalen
Styret: Lars Aarønæs (Jørgen Lorentzen)

Nettverksted.no
Styret: Merete Franz, styremedlem (til 14. januar 2019)
Camilla Larsen, styremedlem (fra 14. januar 2019)

Bragerådet
Arne Vestbø

Forhandlingsutvalget for rettighetshavere til bibliotekvederlaget
Jan Terje Helmlí

Representasjon på konferanser og møter

Mars

Regionalt seminar for forvaltningsorganisasjoner av kopirettigheter, Dar-es-Salaam, Tanzania:
Trond Andreassen
Årsmøte Norsk Oversetterforening: Nina Herland
Årsmøtet til Norsk Kritikerlag: Kristine Isaksen.

April

Møte med kulturminister Trine Skei Grande:
Arne Vestbø
Årsmøte Norsk audiovisuell oversetterforening:
Hanne Munkelien

Nordisk forfatter- og oversetterråd, København:
Inger Sverreson Holmes, Arne Vestbø,
Roar Svartberg, Nina Herland og Trond Andreassen

Mai

Årsmøte i Leser søker bok: Marit Ausland
Årsmøtet til Foreningen !les Kristine Isaksen.

Juni

Årsmøte European Writers’ Congress (EWC) i Riga, Latvia: Arne Vestbø og Trond Andreassen

Oslo Comics Expo (OCX): Lan Phuong Le, Simen Berge, Marit Ausland

September

Nordisk møte for faglitterære forfatterorganisasjoner, Voksenåsen, Oslo: Geir Hønneland, Olav Torvund, Arne Vestbø, Roar Svartberg, Jan Terje Helmlí, Camilla Widholm og Trond Andreassen
Bjørnsonfestivalen, Molde: Lars Aarønæs, Inger Sverreson Holmes, Merete Franz
NORNE (nettverk for nordiske litteraturoversettere): Rune R. Moen
Norsk Oversetterforenings høstseminar: Hanne Munkelien og Nina Herland
Kopinorseminaret: Arne Vestbø
13th International Conference on Public Lending Right, London: Trond Andreassen
International conference: Verbal and visual strategies in nonfiction picturebooks, Høgskulen på Vestlandet: Marit Ausland

Oktober

Møter med den rumenske forfatterforeningen, Instituttet for kultur og Kulturdepartementet i Bucuresti: Trond Andreassen
Bokmessen i Frankfurt: styre og administrasjon
Møte med forsknings- og høyere utdanningsminister Iselin Nybø: Arne Vestbø
Biblioteklederkonferanse i regi av Nasjonalbiblioteket: Arne Vestbø
FIT Presidents Forum og årsmøte i FIT Europe, Wien: Hanne Munkelien
Translatørdagen: Nina Herland

November

Norsk Oversetterforenings julemøte: Nina Herland
Norsk audiovisuell oversetterforenings julemøte: Nina Herland

Årsberetning til regnskapet for NFFO 2019

Virksomhetens art og hvor den drives

NFFO er en fagforening for forfattere og oversettere av faglitteratur, beliggende i Oslo.

Omtale av regnskapet

Regnskapet viser et underskudd på 38 513 kroner, mens det var budsjettert med et resultat i balanse. Foreningen har en egenkapitalandel på 5,4 %. Det er styrets mål å drive foreningen om lag i regnskapsmessig balanse og med en egenkapital som noe høyere enn den som er bokført per. 31. desember 2018

Fortsatt drift

Årsregnskapet for 2019 er satt opp under forutsetning av fortsatt drift. Det bekreftes herved at forutsetningen om fortsatt drift er til stede.

Arbeidsmiljø

Styret mener arbeidsmiljøet i organisasjonen er tilfredsstillende. Det har ikke vært skader eller ulykker i 2019. Samlet sykefravær har ikke vært høyere enn normalt i 2019.

Ytre miljø

Organisasjonen har ingen produksjon som forurenser det ytre miljøet, men har et økologisk avtrykk knyttet til drift av lokaler og reisevirksomhet. Lokalene eies av Sameiet Uranienborgveien 2 hvor NFFO eier 41 %. Ved valg av driftsleverandører og gjennom egne rutiner tas hensyn til påvirkning av miljøet. Organisasjonen oppfordrer til reiser med lokal kollektivtransport og tog, men avstand og tidsbruk gjør bruk av en del flytransport nødvendig.

Likestilling

Bedriften har 13 ansatte, 7 menn og 6 kvinner. Styret består av åtte medlemmer, tre menn og fem kvinner. Styret har ut fra en vurdering ikke funnet det nødvendig å iverksette spesielle tiltak med hensyn til likestilling.

Oslo, 24. januar 2020

Geir Hønneland
styrets leder

Inger Sverreson Holmes
nestleder

Bård Borch Michalsen
styremedlem

Ingvild Folkvord
styremedlem

Teresa Grøtan
styremedlem

Olav Torvund
styremedlem

Jannike Ohrem Bakke
styremedlem

Camilla M. Widholm
styremedlem

Arne Vestbø
generalsekretær

Resultatregnskap for NFFO 2019				
RESULTATREGNSKAP		Regnskap	Budsjett	Regnskap
	Note	2019	2019	2018
Anskaffelse av midler				
Medlemskontingenter		5 102 805	5 300 000	5 268 278
Driftstilskudd fra Det faglitterære fond	5	18 845 000	18 845 000	18 785 000
Aktiviteter som oppfyller organisasjonens formål		5 036 379	6 470 000	6 934 607
Finans- og investeringsinntekter		9 676	25 000	24 532
Andre inntekter		169 142	80 000	78 000
Sum anskaffelse av midler		29 163 002	30 720 000	31 090 417
Forbrukte midler				
Kostnader til foreningens formål				
Kultur- og fagpolitiske tiltak				
Seminarer, kurs, medlemsmøter		2 095 778	2 400 000	2 194 104
Kostnader handlingsprogrammer – flerårige prosjekter		5 036 379	6 470 000	6 934 607
Prosa	6	2 345 632	2 600 000	2 407 012
Bulletin og kommunikasjonstiltak		708 791	750 000	253 442
Kontingenter, bidrag til andre organisasjoner/aksjoner		342 161	300 000	316 720
Øvrige kostnader til aktiviteter som oppfyller formålet	4	3 514 565	3 900 000	3 906 551
Sum kultur- og fagpolitiske tiltak		14 043 305	16 420 000	16 012 436
Administrasjonskostnader				
Lønnskostnader	4	9 948 159	9 800 000	10 987 244
Annen driftskostnad	2, 3, 4	5 210 051	4 500 000	4 328 214
Sum administrasjonskostnader		15 158 210	14 300 000	15 315 458
Sum forbrukte midler		29 201 515	30 720 000	31 327 894
Årets aktivitetsresultat		-38 513	0	-237 477
Tillegg/reduksjon formålskapital		-38 513	0	-237 477

Balanse for NFFO 2019			
BALANSE	Note	2019	2018
EIENDELER			
Anleggsmidler			
Bevaringsverdige anleggsmidler			
Leilighet Berlin	3	1 549 129	1 565 786
Andel Sameiet U2	2	9 896 211	10 026 128
Sum bevaringsverdige anleggsmidler		11 445 340	11 591 914
Finansielle anleggsmidler			
Investeringer i aksjer og andeler		21 650	21 650
Sum finansielle anleggsmidler		21 650	21 650
Sum anleggsmidler		11 466 990	11 613 564
Omløpsmidler			
Fordringer			
Andre fordringer		3 990 000	4 004 599
Sum fordringer		3 990 000	4 004 599
Bankinnskudd, kontanter o.l.	7	5 415 866	6 592 191
Sum bankinnskudd, kontanter o.l.		5 415 866	6 592 191
Sum omløpsmidler		9 405 866	10 596 790
Sum eiendeler		20 872 856	22 210 354

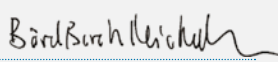
→

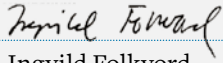
FORMÅLSKAPITAL OG GJELD				
Formålskapital				
Annen formålskapital		1 154 177		1 192 690
Sum formålskapital		1 154 177		1 192 690
Gjeld				
Langsiktig gjeld				
Langsiktig gjeld DFF		15 883 615		15 883 615
Sum langsiktig gjeld		15 883 615		15 883 615
Kortsiktig gjeld				
Leverandørgjeld		1 083 922		892 002
Skyldige offentlige avgifter		1 388 470		1 578 685
Forpliktelser	4	0		1 424 016
Annen kortsiktig gjeld		1 362 672		1 239 347
Sum kortsiktig gjeld		3 835 064		5 134 050
Sum gjeld		19 718 679		21 017 665
Sum formålskapital og gjeld		20 872 856		22 210 354

Oslo, 24. januar 2020

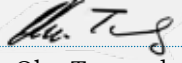

Geir Hønneland
styrets leder

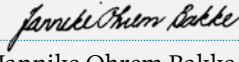

Inger Sverreson Holmes
nestleder


Bård Borch Michalsen
styremedlem

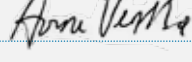

Ingvild Folkvord
styremedlem


Teresa Grøtan
styremedlem


Olav Torvund
styremedlem


Jannike Ohrem Bakke
styremedlem


Camilla M. Widholm
styremedlem


Arne Vestbø
generalsekretær

Noter til årsregnskapet for 2019

Note 1 – Regnskapsprinsipper og virkning av prinsippendringer

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for ideelle organisasjoner.

Følgende regnskapsprinsipper er anvendt:

Driftsinntekter

Inntektsføring av tilskudd skjer på tildelingstidspunktet. Inntektsføring av kontingent skjer på innbetalingstidspunktet for inneværende år. Kontingent som forskuddsvis blir innbetalt for kommende år, blir ført som forskuddsbetalt inntekt (gjeld) og inntektsføres i riktig år.

Omløpsmidler / kortsiktig gjeld

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og antatt virkelig verdi.

Fordringer

Fordringer oppføres til pålydende.

Note 2 – Driftsutgifter Uranienborgveien 2

Sameiet mellom Stiftelsen Fritt Ord (FO) og NFFO håndterer den felles driften av eiendommen Uranienborgveien 2. De to organisasjonenes eierandel i U2 er 59 % (FO) og 41 % (NFFO), utgifter til drift av eiendommen belastes imidlertid med en halvpart på hver. Sameiets regnskap er innarbeidet i NFFs regnskap etter nettometoden.

Andel av egenkapitalen utgjør 9 896 211 kr. Andel av eiendommens avskrivninger og løpende driftskostnader utgjør 958 276 kr.

Note 3 – Leilighet Berlin

Foreningen anskaffet i desember 2012 en leilighet i Berlin til bruk for foreningens medlemmer.

Eiendommen ble tatt i bruk etter årsmøtet i 2013. Eiendommen avskrives med 1 % per år.

Note 4 – Lønn mv.

4.1 – Spesifikasjon av lønnskostnader

	2019	2018
Lønninger	8 865 184	11 000 584
Arbeidsgiveravgift	1 687 215	1 509 823
Pensjonskostnader	1 805 482	1 249 541
Andel lønns- og personalkostnader Dff	-2 812 970	-3 223 290
Andre lønnskostnader	403 248	450 586
Sum lønnskostnader	9 948 159	10 987 244

Foreningen har hatt 13,0 sysselsatte årsverk i 2019.

4.2 – Spesifikasjon av godtgjørelse til styret og utvalg

	2019	2018
Honorar styret	470 716	471 550
Honorar utvalg/komitée	535 216	299 324
Arbeidsgiveravgift	121 822	118 845
Sum godtgjørelse til styret og utvalgene	1 127 755	889 719

Uranienborgveien 2 i 1887. (Fra byggmester Gundersens album, Oslo Bymuseum).

4.3 – Lønn og godtgjørelse generalsekretær

	2019	2018
Lønn	695 373	2 825 458
Annen godtgjørelse	102 916	55 699
Sum lønn og godtgjørelse	798 289	2 881 157

4.4 – Pensjoner

Pensjonsforpliktelsene for samtlige ansatte er dekket ved en kollektiv pensjonsforsikring som omfatter alle ansatte. Forpliktelsen er ikke balanseført, og den årlige pensjonspremien anses som årets pensjonskostnad.

4.5 – Spesifikasjon av honorar til revisor

Kostnadsført honorar til revisor for 2019 utgjør 93 750 kronerinkl. mva., hvorav 78 780 kronergjelder ordinær revisjon.

Note 5 – Kostnader handlingsprogrammer – flerårige prosjekter

Posten viser et underforbruk på 1 433 621 kr. Dette skyldes mindreforbruk og utsatte kostnader for flere av prosjektene.



Note 6 – Prosa

Annonseinntekter	-33 554
Abonnement/løssalg	-5 401
Tilskudd IFO/Kulturrådet	-311 423
Kostnader	2 696 009
Sum drift Prosa	2 345 632

Note 7 – Bundne midler

Bundne bankinnskudd utgjør per 31.12.19 756 748 kroner .

Note 8 – Langsiktig gjeld

Foreningen har en langsiktig gjeld til Det faglitte-rære fond på 15 883 615 kroner . Lånet ble tatt opp i forbindelse med kjøpet av foreningens andel av Uranienborgveien 2 (U2). Det betales ikke renter eller avdrag på lånet. Lånet forfaller til betaling ved et eventuelt salg av Uranienborgveien 2. Ved et salg skal hele salgssummen tilfalle Det faglitterære fond, hvilket er å anse som endelig innfrielse av lånet.



BDO AS
Munkedamsveien 45
Postboks 1704 Vika
0121 Oslo

Uavhengig revisors beretning

Til årsmøtet i Norsk Faglitterær Forfatter- og Oversetterforening

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet til Norsk Faglitterær Forfatter- og Oversetterforening.

Årsregnskapet består av: - Balanse per 31. desember 2019 - Aktivitetsregnskap for 2019 - Noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.	Etter vår mening: Er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av foreningens finansielle stilling per 31. desember 2019, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.
--	--

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet. Vi er uavhengige av foreningen slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Annen informasjon

Ledelsen er ansvarlig for annen informasjon. Annen informasjon består av all informasjon i årsmeldingen, men inkluderer ikke årsregnskapet og revisjonsberetningen

Vår uttalelse om revisjonen av årsregnskapet dekker ikke annen informasjon, og vi attesterer ikke den andre informasjonen.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese annen informasjon identifisert ovenfor med det formål å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom annen informasjon og årsregnskapet, kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen, eller hvorvidt den tilsynelatende inneholder vesentlig feilinformasjon.

Dersom vi, på bakgrunn av arbeidet vi har utført, konkluderer med at disse andre opplysningene inneholder vesentlig feilinformasjon, er vi pålagt å uttale oss om dette. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

Styret og generalsekretærs ansvar for årsregnskapet

Styret og generalsekretær (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig



for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til foreningens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:
<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Uttalelse om andre lovmessige krav

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av foreningens regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Andre forhold

Budsjettallene som fremkommer i årsregnskapet er ikke revidert.

BDO AS

Steinar Andersen
statsautorisert revisor
(elektronisk signert)

Visste du at det var mogleg å gå tørrskodd frå Danmark til Skottland i istida?

Sitat fra lesekampanjen *Velkommen til virkeligheten*, som NFFO stod bak sammen med Norsk Bibliotekforening, i forbindelse med Bokåret 2019. Fra Per Anders Todals *Havlandet*, Vigmostad Bjørke 2018.

DET FAGLITTERÆRE FOND ÅRSMELDING 2019

Det faglitterære fond

Det faglitterære fond er opprettet og forvaltes av Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening og fordeler faglitterære forfatters og oversetteres kollektive vederlagsmidler. Fondets midler brukes til kulturpolitiske tiltak til beste for forfattere og oversettere av faglitteratur, blant annet gjennom støtte til faglitterære prosjekter i form av stipend og tilskudd til drift av Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening. Årsmøtet behandler fondsstyrets årsberetning, revidert regnskap, budsjettforlag og eventuelt innkomne forslag.

Styret for Det faglitterære fond

Styret for Det faglitterære fond 2019 (fra årsmøtet 2019)

Gunhild J. Ecklund, leder (Ylva Østby)

Jørn Øyrehagen Sunde, nestleder (Synnøve Veinan Hellerud)

Aage Borchgrevink (Astrid Sinnes)

Lars Holm-Hansen (Agnes Banach)

Christine Myrvang (Reidar Müller)

Geir Hønneland (Inger Sverreson Holmes), representerer NFFOs styre

Personlige varamedlemmer i parentes.



1. Formål

Det faglitterære fond forvalter kollektive vederlag som utbetales til faglitterære forfattere og oversettere. Fondet finansieres gjennom vederlag for utlån av faglitteratur i offentlige biblioteker i henhold til lov av 29. mai 1987 nr. 23, vederlag for kopiering av faglitteratur i virksomheter og i undervisningssektoren etter avtaler med Kopinor, vederlag for videresending av kringkastingsprogrammer i kabelnett etter avtale med Norwaco og eventuelle andre kollektive vederlag.

Fondets midler disponeres til faglitterære stipend og andre tiltak til fremme av faglitteratur, herunder driftsstøtte til Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening (NFFO).

2. Styrets virksomhet

Fondets styre velges av årsmøtet i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening og består av seks medlemmer med personlige varamedlemmer. Lederen i NFFO har fast plass i fondsstyret, og det er styret i NFFO som utnevner dennes personlige varamedlem. Ett medlem med personlig varamedlem velges blant foreningens oversettermedlemmer. På årsmøtet 2019 fikk styret følgende sammensetning (personlige varamedlemmer i parentes):

Gunhild J. Ecklund, leder (Ylva Østby)

Jørn Øyrehagen Sunde, nestleder

(Synnøve Veinan Hellerud)

Aage Borchgrevink (Astrid Sinnes)

Lars Holm-Hansen (Agnes Banach)

Christine Myrvang (Reidar Müller)

Geir Hønneland (Inger Sverreson Holmes),

representerer NFFOs styre

Sekretær: Marit Ausland

Det er avholdt syv ordinære styremøter i 2019. Styret har behandlet 74 saker. Av disse sakene var én løpende og hadde 327 undersaker (søknader fra stipendmottakere om utsettelse, godtgjørelser, ettergivelser, omdefineringer etc.).

En av styrets hovedoppgaver er å sørge for at fondets midler kommer faglitterære forfattere og oversettere til gode på best mulig måte. Styret forvalter fondets midler med sikte på at avkastningen blir høyest mulig, samtidig som kravet til sikkerhet ivaretas. Dette innebærer en forsiktig investeringsprofil. Storebrand har fått i oppdrag å plassere fondsmidlene etter retningslinjer utarbeidet av økonomiutvalget. Retningslinjene ble sist vedtatt på årsmøtet i 2017. Hovedinnholdet i de nye reglene er at fondet ikke skal investere i selskaper eller aktivaklasser som er eller kan bli oppfattet som uetiske, og at investeringene skal være i samsvar med FNs Global Compact. Økonomiutvalget består av to representanter fra fondsstyret, NFFOs administrasjonssjef og fondsstyrets sekretær og skal være rådgivende organ for styret. Fondsstyret ved økonomiutvalget har løpende diskutert forvaltningen av fondets midler. Sett i lys av de nye retningslinjene for forvaltningen synes fordelingen hensiktsmessig mellom bankplasseringer og plasseringer i fond per utgangen av 2019.

Styret ser til at retningslinjene for tildeling av stipend blir fulgt, godkjenner innstillinger fra stipendkomiteene og godkjenner rapporter for bruk av stipendmidler. Etter at den treårige prøveordningen med prosjektstipend trådte i kraft våren 2017, har styret kontinuerlig overvåket og evaluert ordningen, se for øvrig sak 7.

Styret har i enkelte tilfeller gitt advokat Juliane Strøm Berthelsen i oppdrag å innlede rettslig forfølgning mot stipendmottakere som ikke overholder rapporteringsplikten sin til tross for gjentatte purringer.

3. Forvaltning

3.1 Bibliotekvederlag

Bibliotekvederlaget er en kulturpolitisk ordning der staten årlig bevilger et kollektivt vederlag for utnyttelse av verk som er utgitt i Norge, og som disponeres for utlån i offentlige biblioteker. Ordningen er regulert i lov av 29. mai 1987 nr. 23 om bibliotekvederlag. Fra 2019 er ordningen lagt om slik at vederlaget knyttes til bestanden av unike verk tilgjengelige for utlån i stedet for til antall fysiske eksemplarer i bibliotekenes samlinger. Med omleggingen er dermed ordningen tilpasset utviklingen i moderne bibliotekdrift, blant annet ved å være uavhengig av hvorvidt verkene er tilgjengelige som fysiske eksemplarer eller digitalt. Bibliotekvederlagets størrelse fastsettes som tidligere etter avtale mellom Kulturdepartementet og forhandlingsberettigede organisasjoner. Filmvederlaget som utbetales til Norsk filmvederlagsfond, er fra 2019 en del av bibliotekvederlaget.

Det er i 2019 inngått avtale om bibliotekvederlag for årene 2019–2021 som gir opphaverne et samlet vederlag i 2019 på 126 000 000 kroner (2018: 118 082 899 kroner (inkl. Norsk filmvederlagsfond)), en økning på 6,7 % fra året før. Vederlaget skal økes årlig tilsvarende økningen i verkbestanden med en enhetspris justert i tråd med årlig prisvekst (konsumprisindeksen). Enhetsprisen for 2019 ble satt til 123,80 kroner, og antall tilgjengelige titler ble beregnet til 1 017 758 verk. Det faglitterære fond mottok 34 348 007 kroner (2018: 32 189 780 kroner), noe som utgjør en andel på 27,3 % av det totale vederlaget.

Bibliotekvederlaget på 34 348 007 kroner blir fordelt mellom forfattere og oversettere etter en fordelingsnøkkel og utgjør henholdsvis 31 479 948 kroner (91,65 %) til forfattere og 2 868 058 kroner (8,35 %) til oversettere.

3.2 Kopivederlag

Kopivederlaget fremforhandles av Kopinor med basis i avtalelisenser og åndsverklovens bestemmelser om opphaverens enerett til eksemplarframstilling. Det forhandles inn vederlag fra hele undervisningssektoren, statsadministrasjonen,

kommuner og fylkeskommuner, visse statsbedrifter, det private næringsliv, banker og andre finans- og forsikringsinstitusjoner.

I 2019 har Det faglitterære fond mottatt 71 843 676 kroner (2018: 68 184 055 kroner) i kopivederlag, noe som representerer en oppgang på cirka 5,4 % fra forrige år.

Kopivederlaget er blitt fordelt mellom forfattere (69 825 137 kroner) og oversettere (2 018 539 kroner) etter hva de tilfører fondet.

3.3 Andre vederlag

I 2019 mottok Det faglitterære fond 1 655 978 kroner (2018: 1 592 936 kroner) i kollektive vederlagsmidler fra Norwaco, en oppgang på cirka 4 % fra året før. Norwaco forvalter og fordeler blant annet vederlag for videresending av kringkastingsprogrammer i norske kabelnett. Dette vederlaget tilfaller kun forfattere.

3.4 Plasseringer

Mottatte vederlag har vært plassert i aksjefond, pengemarkedsfond og likviditetsfond. Se for øvrig note 4 til årsregnskapet.

4. Regnskap

Regnskapet for 2019 viser et overskudd på 2 708 500 kroner (2018: 3 315 986 kroner i underskudd). Hovedårsaken til at underskuddet ikke ble så stort som budsjettet, er at vederlagsinntektene ble cirka 10 millioner kroner høyere enn antatt, samt at fondets investeringer ga en høyere avkastning enn forventet.

Det var kun mindre avvik mellom budsjett og regnskap for driftskostnadene.

Det er avsatt 42,9 millioner kroner til stipend i regnskapet. Se for øvrig note 3 til regnskapet.

Finansinntektene av fondets plasseringer ble 2 726 356 kroner (2018: –102 980 kroner), som er 2,5 millioner kroner mer enn budsjettet.

5. Stipend

Prosjektstipend – forfattere

Prosjektstipend for forfattere ble utlyst med to søknadsfrister: 12. april og 11. oktober. Stipend-søknadene ble behandlet av to ulike stipendkomiteer, én på våren og én på høsten. Stipendets størrelse var på 30 000 kroner per månedsverk, og hver søker kunne tildeles inntil 12 månedsverk per søknadsrunde.

Forfatternes stipendkomitéer har hatt følgende sammensetning:

Vår

Aage Borchgrevink, Simen Ekern, Bård Frydenlund, Nina Goga, Heidi Kristine Grønlien, Dag Herbjørnsrud, Geir Hønneland, Mahmona Khan, Øystein Morten, Reidar Müller, Per-Bjarne Ravnå, Astrid Sinnes, Ragnhild Sollund og Jørn Øyrehagen Sunde.

Suppleant Eva Maagerø vikarierte for Nina Goga og suppleant Norunn Askeland for Astrid Sinnes.

Høst

Kjetil Bevanger, Ingrid Brekke, Gunhild J. Ecklund, Bjørn Arild Ersland, Ivo de Figueiredo, Kristin Fridtun, Synnøve Veinan Hellerud, Mette Karlsvik, Christine Myrvang, Anette Homlong Storeide, Henrik Svensen, Harald Thuen, Eivind Torgersen og Ylva Østby.

Suppleant Marta Breen vikarierte for Gunhild J. Ecklund.

Simen Berge og Marit Ausland fra administrasjonen har vært sekretærer for komiteene.

Prosjektstipend – oversettere

Prosjektstipendet til oversettere har siden 2018 hatt løpende søknadsfrist. Stipendets størrelse var fram til 5. april 2019 27 000 kroner per månedsverk og fra 5. april 30 000 kroner. Søkeren kunne tildeles inntil 12 månedsverk per år.

Oversetternes stipendkomité har hatt følgende sammensetning:

Agnes Banach, Lars Holm-Hansen, Hans Ivar Stordal og Geir Uvsløkk. Suppleanter var Marit Bjerkeng, Lisa Vesterås og Hedda Vormeland.

Nina Herland fra administrasjonen har vært sekretær for komiteen.

Treårig arbeidsstipend – forfattere

Fem arbeidsstipend var til disposisjon, og søknadsfristen var 12. april.

Hvert stipend tilsvarer 200 000 kroner per år i tre år.

Stipendkomiteen har bestått av:
Erik Holien, Arnhild Skre og Bjørn Westlie, med Marit Ausland fra administrasjonen som sekretær for komiteen.

Med bakgrunn i vurderingskriteriene og at det stilles ekstra krav til søkere av treårig arbeidsstipend, fant komiteen det ikke forsvarlig å dele ut det siste av de fem stipendene. Kvaliteten på de resterende søknadene nådde ikke opp i det sjiktet komiteen mener de bør ligge.

Ettårig arbeidsstipend – oversettere

Årsmøtet 2017 vedtok å innføre en treårig prøveordning med ettårig arbeidsstipend til oversettere. Ett arbeidsstipend var til disposisjon i dette tredje året av prøveordningen, og søknadsfristen var 12. april.

Stipendets størrelse er på 200 000 kr. Se for øvrig sak 11/20.

Stipendkomiteen har bestått av:

Agnes Banach, Geir Uvsløkk, Hans Ivar Stordal og Lars Holm-Hansen, med Nina Herland fra administrasjonen som sekretær.

Aktualitets- og debattstipend – forfattere

Fondet har ønsket å støtte forfattere som skriver debattbøker og aktuelle sakprosaavgivelser som bidrar til den aktuelle samfunnsdebatten. Aktualitets- og debattstipendet skal støtte prosjekter som på grunn av innholdet må realiseres raskere enn det som er mulig innenfor den ordinære stipendbehandlingen. For å komme i betraktning til stipendet må bøkene være planlagt utgitt innen seks måneder fra stipendtildelingen. Se for øvrig sak 8.

Stipendet hadde i 2019 løpende søknadsfrist, og stipendpotten var på 1 000 000 kroner. Hver søker kunne søke om inntil tre månedeverk.

Stipendkomiteen har bestått av

Janne Kjellberg, Simen Sætre og Hege Ulstein, med Andrew P. Kroglund som varamedlem.

Nina Herland fra administrasjonen har vært sekretær for komiteen fram til 1. april 2019, Ida Oppheim Kristiansen fra 2. april til 31. juli 2019. Fra 1. august 2019 har Simen Berge vært sekretær.

Reise- og honnørstipend – forfattere og oversettere

Styret for Det faglitterære fond legger fram for årsmøtet fordelingen mellom reise-/honnørstipend og prosjektstipend, avhengig av søkermasse og økonomi. Fondsstyret har vedtatt et krav om to års ansiennitet og ventetid for henholdsvis førstegangs reisestipend og øvrige reisestipend for forfattere, tilsvarende krav for oversettere er foreslått til ett år.

Størrelsen på stipendene i 2019 er 22 000 kroner for førstegangs reisestipend og honnørstipend og 27 000 kroner for de øvrige reisestipendene og utvidet honnørstipend.

Oslo, 30. januar 2020

Gunhild J. Ecklund
leder

Lars Holm-Hansen

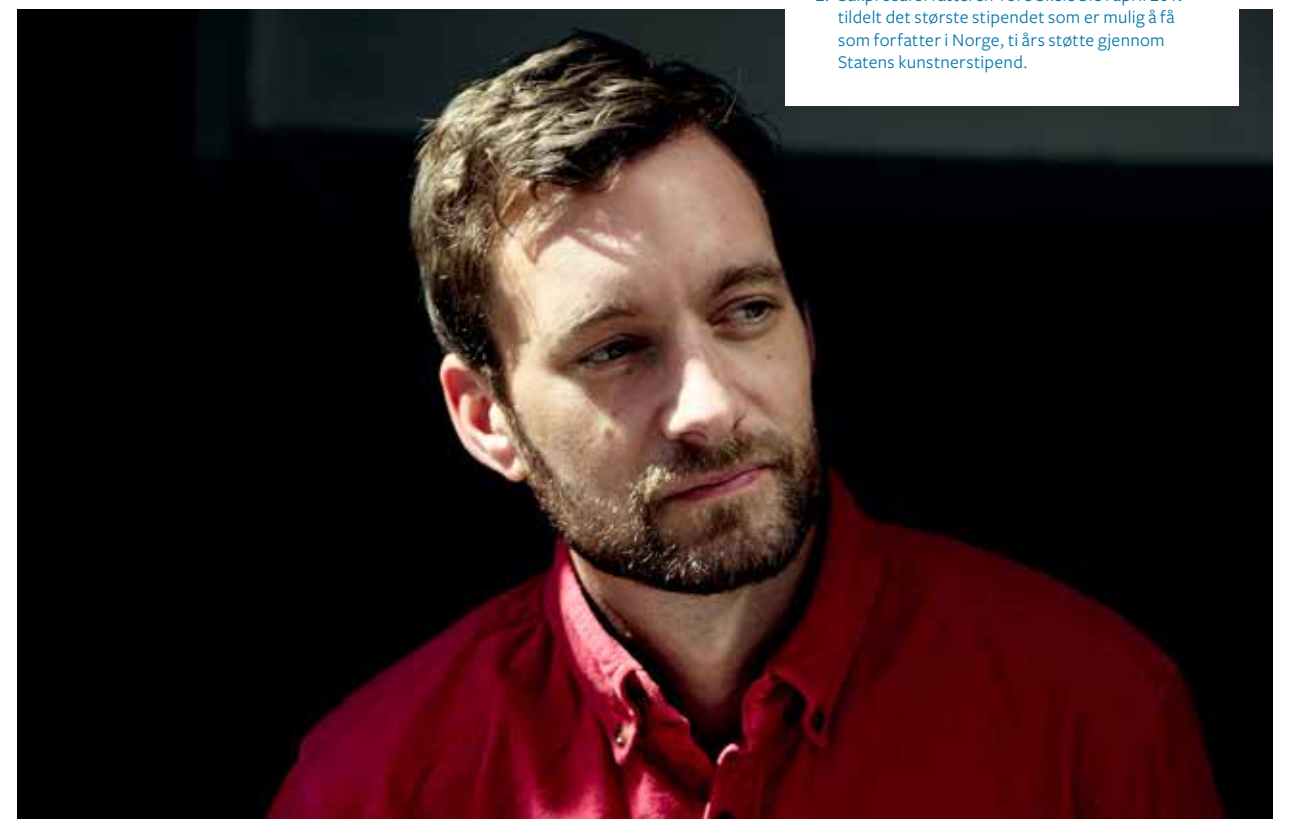
Christine Myrvang

Aage Borchgrevink

Geir Hønneland



1. Historiker Mona Ringvej ble tildelt tre-årig stipend for å skrive om middelalderkvinnen Ingerid Ragnvaldsdotter.



2. Sakprosaforfatteren Tore Skeie ble i april 2019 tildelt det største stipendet som er mulig å få som forfatter i Norge, ti års støtte gjennom Statens kunstnerstipend.

Resultatregnskap for Det faglitterære fond 2019				
RESULTATREGNSKAP	Noter	Regnskap	Budsjett	Regnskap
		2019	2019	2018
Driftsinntekter				
Kopivederlag	7	71 843 676	63 000 000	68 184 055
Bibliotekvederlag		34 348 007	32 000 000	32 189 780
Vederlag Norwacos kabelsektor		1 655 978	1 500 000	1 592 935
Sum driftsinntekter		107 847 661	96 500 000	101 966 770
Driftskostnader				
Overført NFFO – driftsstøtte		18 845 000	18 845 000	18 785 000
Overført NFFO – langsiktige kulturpol. tiltak		5 036 379	6 470 000	6 934 607
Godtgjørelse til styret, komiteer og utvalg	2	1 674 464	1 600 000	1 567 524
Lønns- og pensjonskostnader		2 813 298	3 000 000	3 375 697
Andre driftskostnader	2	592 467	1 000 000	451 573
Sum driftskostnader		28 961 608	30 915 000	31 114 401
Stipendutbetalinger				
Stipendutbetalinger	3	78 947 452	80 000 000	74 112 824
Sum stipendutbetalinger		78 947 452	80 000 000	74 112 824
Resultat før finansposter		-61 399	-14 415 000	-3 260 455
Finansinntekter og -kostnader				
Renteinntekter		43 543	50 000	47 449
Andre finansinntekter/-tap		2 726 356	200 000	-102 980
Resultat av finansposter		2 769 899	250 000	-55 531
Årsoverskudd/-underskudd	6	2 708 500	-14 165 000	-3 315 986
Disponeringer og overføringer				
Tilført/bruk av egenkapital		2 708 500		-3 315 986
Sum disponeringer og overføringer		2 708 500		-3 315 986

Balanse for Det faglitterære fond 2019			
BALANSE 31.12.			
	Noter	Regnskap	Regnskap
		2019	2018
Eiendeler			
Anleggsmidler			
Langsiktig fordring NFF	5	15 883 615	15 883 615
Sum anleggsmidler		15 883 615	15 883 615
Omløpsmidler			
Kortsiktige plasseringer	4	44 938 518	42 212 162
Banker		60 090 724	59 007 465
Sum omløpsmidler		105 029 242	101 219 627
Eiendeler totalt		120 912 857	117 103 241
Egenkapital og gjeld			
Egenkapital			
Egenkapital med selvpålagt binding			
Kampfond		5 000 000	5 000 000
Individuelle rettighetshavere		500 000	500 000
Annen bundet egenkapital		15 883 615	15 883 615
Fri egenkapital			
Fri egenkapital		52 713 461	50 004 961
Sum egenkapital	6	74 097 076	71 388 576
Kortsiktig gjeld			
Diverse kreditorer		3 474 775	3 308 132
Skyldig skattetrekk, arbeidsgiveravgift		418 006	360 533
Styrets forslag til stipendutbetalinger	3	42 923 000	42 046 000
Sum kortsiktig gjeld		46 815 781	45 714 665
Sum gjeld og egenkapital		120 912 857	117 103 241

Oslo, 30. januar 2020

Gunhild J. Ecklund

Christine Myrvang

Jørn Øyrehagen Sunde

Aage Borchgrevink

Lars Holm-Hansen

Geir Hønneland

Noter til årsregnskapet for 2019

Note 1 – Regnskapsprinsipper og virkning av prinsippendringer

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for ideelle organisasjoner.

Klassifisering av omløpsmidler, kortsiktig gjeld og anleggsmidler

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen. Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk.

Vurderingsprinsipper

Anleggsmidler er balanseført til anskaffelseskost. Kortsiktige fordringer er balanseført til det laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktige finansplasseringer er balanseført til virkelig verdi.

Inntekts- og kostnadsføringsprinsipper

Vederlagsinntekter resultatføres på tildelingstidspunktet. Kostnader sammenstilles med resultatførte inntekter. Stipend blir kostnadsført samme år som vederlaget, som danner grunnlaget for stipendene, og er inntektsført. Beløpet avsatt til stipendutbetaling blir ført som kortsiktig gjeld, mens det kostnadsførte beløpet består av endringer i avsetningen i forhold til foregående år korrigert for mer-/mindreutbetalinger, se note 3.

Endring av regnskapsprinsipp

Det har ikke vært noen endring i regnskapsprinsippene.

Note 2 – Honorar og andre driftskostnader

Det er i 2019 kostnadsført 205 000 kroner i styrehonorar og til årsmøteoppnevnte stipendkomitéer 1 262 500 kroner. I tillegg kommer arbeidsgiveravgift med 206 964 kroner. Dette utgjør til sammen 1 674 464 kroner.

Kostnadsført honorar til revisor i 2019 utgjør 48 750 kroner inkl. mva. for revisjon og 7 500 kroner inkl. mva. for rådgivningstjenester. Utgifter til reise-/møtevirksomhet, annonsering, mv. er på 536 217 kroner. Totalt utgjør dette 592 467 kroner.

Det er ingen ansatte i Det faglitterære fond.

Note 3 – Stipend

Det er avsatt 42 503 000 kroner i stipender for utbetaling i 2020. Kostnadsførte stipender framkommer som følger:

Utbetalte stipend	79 923 000
Tilbakebetalte stipend	-1 852 548
Endring i stipendavsetning	877 000
	78 947 452

Note 4 – Kortsiktige plasseringer

Fondet har plassert deler av likvide midler i pengemarkedsfond og aksjefond. Plasseringene er regnskapsført til markedsverdi. Fondets plasseringer i aksje- og pengemarkedet er utsatt for den markedsrisiko som naturlig følger med slike investeringer. Fondets plasseringer er i samsvar med *Retningslinjer for forvaltning av Det faglitterære fonds midler*, vedtatt av NFFOs årsmøte 2017. Det betyr at markeds-, likviditets- og kredittrisikoen for aksjefondet er omtrent på nivå med aksjemarkedet for øvrig, mens markeds-, likviditets- og kredittrisikoen er lavere enn det som er tilfellet for det norske pengemarkedet sett under ett.

Verdipapirnavn	Verdipapir-type	Antall/pålydende	Bokført verdi	Markeds-verdi	Urealisert papirkurs-reserve
Storebrand Global Kreditt IG B	BONDFUND	8 382,58	9 451 334,33	8 883 740,69	-567 593,64
Storebrand Norsk Kreditt IG B	BONDFUND	17 161,09	18 027 578,25	17 704 021,87	-323 556,38
			27 478 912,58	26 587 762,56	-891 150,02
Storebrand Global Multifactor A	EQFUND	765,22	1 523 180,49	1 919 202,26	396 021,77
Storebrand Indeks – Norge	EQFUND	714,21	949 470,94	1 217 284,96	267 814,02
Storebrand Indeks Alle Markeder A	EQFUND	819,14	1 869 565,13	2 575 128,77	705 563,64
Storebrand Norge B	EQFUND	1 103,83	956 580,98	1 148 114,47	191 533,49
			5 298 797,54	6 859 730,46	1 560 932,92
Storebrand Høyrente	MMFUND	650,44	6 722 802,53	6 678 267,28	-44 535,25
Storebrand Likviditet B	MMFUND	480,43	4 872 496,82	4 812 758,82	-59 738,00
			11 595 299,35	11 491 026,10	-104 273,25
SUM			44 373 009,47	44 938 519,12	565 509,65

Note 5 – Langsiktig fordring

Fondet har en langsiktig fordring på Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening (NFFO) på 15 883 615 kroner. Fordringen er ikke rentebærende, og det betales ikke avdrag. Fordringen forfaller i sin helhet dersom NFFO selger sin andel av Uranienborgveien 2. I tilfelle vil hele salgssummen tilfalle fondet, hvilket vil være å anse som endelig oppgjør av fondets utestående.

Note 6 – Egenkapital

	Kampfond	Individuelle rettighetshavere	Annen bundet egenkapital	Fri egenkapital	Sum egenkapital
Egenkapital 31.12.18	5 000 000	500 000	15 883 615	50 004 961	71 388 576
Årsresultat				2 708 500	2 708 500
Egenkapital 31.12.19	5 000 000	500 000	15 883 615	52 713 461	74 097 076

Note 7 – Kopivederlag

I kopivederlag har Det faglitterære fond i 2019 mottatt i alt 71 843 676 kroner, noe som representerer en oppgang på cirka 5,4 % fra forrige år.



BDO AS
Munkedamsveien 45
Postboks 1704 Vika
0121 Oslo

Uavhengig revisors beretning

Til årsmøtet i Det Faglitterære Fond

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet til Det Faglitterære Fond.

Årsregnskapet består av: - Balanse per 31. desember 2019 - Resultatregnskap for 2019 - Noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.	Etter vår mening: Er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av organisasjonens finansielle stilling per 31. desember 2019, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.
--	--

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet. Vi er uavhengige av organisasjonen slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Annen informasjon

Ledelsen er ansvarlig for annen informasjon. Annen informasjon består av all informasjon i årsmeldingen, men inkluderer ikke årsregnskapet og revisjonsberetningen

Vår uttalelse om revisjonen av årsregnskapet dekker ikke annen informasjon, og vi attesterer ikke den andre informasjonen.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese annen informasjon identifisert ovenfor med det formål å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom annen informasjon og årsregnskapet, kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen, eller hvorvidt den tilsynelatende inneholder vesentlig feilinformasjon.

Dersom vi, på bakgrunn av arbeidet vi har utført, konkluderer med at disse andre opplysningene inneholder vesentlig feilinformasjon, er vi pålagt å uttale oss om dette. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig



for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til organisasjonens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil dekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:
<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Uttalelse om andre lovmessige krav

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av organisasjonens regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Andre forhold

Budsjettallene som fremkommer i årsregnskapet er ikke revidert.

BDO AS

Steinar Andersen
statsautorisert revisor
(elektronisk signert)

Penneo Dokumentnøkkel: 5N8U4-6HN4C-7LC6X-HDTWG-BEING-M7X0V

Reisestipend, honnørstipend og utvidet honnørstipend

Forfattere

Styret for Det faglitterære fond legger fram for årsmøtet fordelingen mellom reise-/honnørstipend og prosjektstipend, avhengig av søkermasse og økonomi. Fondsstyret har vedtatt et krav om to års ansiennitet og ventetid for henholdsvis førstegangs reisestipend og øvrige reisestipend.

Høsten 2019 kom det inn totalt 351 søknader om reise-, honnør- og utvidet honnørstipend. Av disse ble 63 søknader avslått av formelle grunner, og fire søkere trakk søknaden underveis i behandlingen. Det vil si at 282 søknader ble formelt kvalifisert og godkjent. Disse var fordelt på 61 søknader om førstegangs reisestipend, 197 søknader om øvrige reisestipend, elleve søknader om honnørstipend og tre søknader om utvidet honnørstipend. Én søker som søkte både reise- og honnørstipend, ble tildelt reisestipend, og ni søkere hadde for lav ansiennitet og ventetid for å bli tildelt reisestipend. Totalt ble det tildelt 272 stipend.

Førstegangs reisestipend	61 x 22 000	1 342 000
Øvrige reisestipend	197 x 27 000	5 319 000
Honnørstipend	11 x 22 000	242 000
Utvidet honnørstipend	3 x 27 000	81 000
Totalt		6 984 000

Førstegangs reiestipend
Agdestein, Magdalena W.
Andersen, Dag
Bakke, Vidar Mæland
Bakøy, Eva
Bergsholm, Einar
Bjelland, Kaija
Bjorvatn, Bjarne
Blom, Kirsti
Bringeland, Hans Magnus
Bråten, Knut Aastad
Bø, Victoria
Dalen, Lars Sandved
Dietrichs, Erik Sveberg
Engdal, Eskil
Engelstad, Ellen
Eriksen, Klaus
Eriksen, Ulrik
Farbrot, Audun
Gjesvik, Torild
Hafting, Tore
Hallsteinsen, Peter
Hartviksen, Ivar
Henmo, Ingvill
Jansen, Anne
Julsrud, Tom
Kalnes, Øyvind
Kaminka, Ika
Kvalvik, Arne
Kvernberg, Anders
Kvinge, Stig Erlend
Lunde, Erik
Lynne, Even
Mannes, Siri Lill
Mortensen, Hylje
Nilsen, Nina Kristin
Nordskar, Gjermund
Orvin, Inger Ellen Eftevand
Reinertsen, Anne Beate
Reutz, Ingrid Stray
Ringvej, Mona Renate
Rønning, Anne Birgitte
Sanchez Villalobos, Kioto
Sarromaa, Sanna

Skadberg, Åshild
Solem-Young, Kelly
Spillum, Siri
Stærk, Bjørn
Sundvall, Eirik Wig
Sørvig, Bendik
Tobiasson, Tone Skårdal
Toje, Asle
Wibye, Carl Schiøtz
Wilhelmsen, Ellen
Ødegården, Torgeir Bryge
Øiestad, Guro C.T.
Østby, Hilde
Østby, Ylva
Østli, Kjetil S.
Aalen, Marit
Aarbakke, Harald
Aase, Lars

Øvrige reiestipend
Abrahamsen, Britt MiRee
Ahmadi, Farida
Aksdal, Bjørn
Alnæs, Karsten
Andersen, Anders Johan W.
Asland, John
Austvik, Ole Gunnar
Bagge, Bjørn-Arvid
Bakke, Jannike Ohrem
Barr, Susan
Bastrup, Olav Rune
Bastøe, Per Øyvind
Berg, Bjørnar
Berge, Kjell-Ragnar
Berge, Torunn
Berge, Bjørn
Bergstrøm, Hasse
Bjaaland, Torstein
Bjålie, Jan G.
Borchgrevink, Aage
Borge, Baard Herman
Borge, Inger Christin
Brandt, Harald
Bredesen, Ivar
Breen, Olav
Brochs-Haukedal, William

Bromark, Marit Olsson
Bukvic, Uzeir
Butenschøn, Peter
Bye, Vegard
Christiansen, John Christian
Claussen, Jan Morten
Collin-Hansen, Ragnhild
Dahl, Willy
Dahl, Gina
Davidsen, Bjørn-Ivar
Dietrichs, Espen
Dovland, Olav Kristian
Dunker, Anders
Dørum, Knut
Eide, Elisabeth
Eliassen, Finn-Einar
Eng, Vidar
Eriksen, Stein Sundstøl
Evenshaug Hverven, Sigurd
Falck, Anne Marie
Falk, Eivind
Falkum, Erik
Farsethås, Ane
Fermann, Gunnar
Finborud, Lars Mørch
Flaten, Kirsten H.
Flydal, Einar
Fløgstad, Tom Rune
Fossum, Tommy
Frønes, Ivar
Fuglerud, Øivind
Fure, Kari
Furseth, Astor
Garfors, Gunnar
Gatland, Jan Olav
Gervin, Karl
Gjelsvik, Anne
Gjems-Onstad, Ole
Gjerde, Kristin Øye
Gjerpe, Kristin
Glavin, Kari
Grimenes, Arne Auen
Grinde, Bjørn
Grindheim, Sigurd
Grødem Skevik, Anne
Grønbech, Dagrunn
Gujord, Heming

Gullbekk, Svein Harald
Haave, Jørgen
Haga, Sverre Gunnar
Hagen, Ingunn
Hagesæther, Pål Vegard
Hammerborg, Morten
Hansen, Erik Fosnes
Haraldsen, Nutta
Hegna, Knut
Hegstad, Harald
Helle, Grete
Hem, Per Eivind
Hemstad, Ruth Solveig
Henmo, Ola
Hjertnes, Frode
Hoel, Dag
Hoff, Kjell Gunnar
Hognestad, Astri
Hokstad, Jon Ole
Hole, Arne
Hovet, Vilborg Stubseid
Hverven, Tom Egil
Iddeng, Jon Wikene
Idsø, Liv Marit
Johnsen, Egil Børre
Jørgensen, Helge
Jørgensen, Sten Inge
Karlsen, Silje Solheim
Kjelstrup, Christian
Kjær, Kjell
Klepp, Ingun Grimstad
Korbøl, Aud
Kristiansen, Tom
Kristiansen, Ståle Johannes
Kvalheim, Grete
Landro, Jan H.
Langnes, Mads
Larsen, Øyvind Stranna
Laugerud, Henning
Lauritzen, Per Roger
Leenderts, Torborg Aalen
Leganger-Krogstad, Heid
Lenth, Lars
Limstrand, Kirsten Margrethe
Loen, Roger
Lunde, Tore
Lyngstad, Steinar

Løvskar, Trude
Magnussen, Svein
Mahler, Tobias
Marsdal, Magnus Engen
Midtsundstad, Anders
Midtsundstad, Jorunn H.
Molstad, Arild
Moren, Gudmund
Müller, Reidar
Myrvang, Christine
Nøklebye, Kirsten Katrine
Nørgaard, Per Emil
Olsen, Kai Andreas
Olsen, Leif Nikolai
Ottesen, Gunnar
Overrein, Arne
Pedersen, Kari Gjæver
Pettersen, Inger Johanne
Pettersen, Petter
Rahbek, Ulla
Rasch, Bjørn Erik
Refsdal, Pål
Repål, Arne
Revang, Øivind
Roos, Merethe
Sand, Olav
Sandberg, Jørgen Aall
Schulze, Anne-Marie
Sele, Katrine
Simonsen, Dag Finn
Simonsen, Sven Gunnar
Sivertsen, Aage Georg
Skaftun, Atle
Skaret, Anne
Skauge, Inger Lise
Skre, Arnhild
Slettebø, Åshild
Sollund, Ragnhild
Solvang Koren, Per
Stavne, Arild
Stokke, Olav
Storli, Inger
Storø, Jan
Stærk, Dagfinn
Støkken, Anne Marie
Sundbø, Annemor
Sundnes, Hans Morten

Svendsen, Lars Fr. H.
Sætre, Simen
Søberg, Morten
Søbye, Espen
Søbye, Øystein
Tangen, Reidun
Tennfjord, Ingvild
Terum, Lars Inge
Thoresen, Ingeborg Tveter
Thorvaldsen, Gunnar
Toldnes, Bård
Tollefsen, Torstein Theodor
Tønsberg, Tommy
Uvsløkk, Geir
Valle, Randulf
Veiden, Pål
Vinje, Erlend
Wale, Astrid
Whitson, Craig
Winge, Kirsten
Ytreberg, Espen
Ørnes, Ellen Merete
Ørum, Jostein
Østerud, Øyvind
Åsen, Per Arvid
Aabrek, Bente
Aadnanes, Per Magne
Aakervik, Gunnhild
Aarebrot, Stian B. Kilde
Aasen, Joar

Honnørstipend
Bredal, Dag
Innvik, Petter Erik
Korsvold, Tora
Kverndokken, Kåre
Leer-Salvesen, Paul Egil
Oldervoll, Tore
Stjernø, Steinar
Tveit, Odd Karsten
Vassnes, Bjørn
Westlie, Bjørn
Aasen, Elisabeth

Utvidet honnørstipend
Engvig, Olaf T.
Hauken, Aage
Lykkenborg, Liv R.

Tildeling av prosjektstipend – våren 2019

Våren 2019 kom det inn søknader fra 756 søkere. Av disse trakk seks søkere søknaden sin, og administrasjonen avslo søknadene til 15 av søkerne på formelt grunnlag. I tillegg avslo stipendkomiteen ytterligere én søknad på formelt grunnlag.

734 søkere til 607 prosjekter ble realitetsbehandlet av stipendkomiteen, og av disse ble 289 søkere til 213 prosjekter tildelt stipend for til sammen 1 119 månedsverk. Etter tildelingen var det syv søkere til fire prosjekter som sa fra seg stipend for til sammen 13 månedsverk. I tillegg var det én mottaker som sa fra seg seg to av fire tildelte månedsverk. Etter å ha fått medhold i NFFOs anke- og vurderingsnemnd var det ytterligere én søker som mottok stipend på tre månedsverk.

Til slutt ble det i realiteten utbetalt 1 107 månedsverk (= 33 210 000 kroner) til 282 søkere som fikk støtte for til sammen 213 prosjekter.

FORFATTERE

Navn / månedsverk tildelt	
Almaas, Astrid Nylander	3
Almås, Gry Blekastad	10
Arntzen, Marthe	1
Ask, Lene	5
Ask, Alf Ole	3
Atterstig, Maja	1
Ballangrud, Anne Jorun Bolken	5
Berg, Thomas Reinertsen	4
Berg, Marianne	5
Bikset, Lillian	3
Birkelund, Sara Lossius	2
Bjerke, Christian	2
Bjerke, Annette Hessen	3
Bjørnevoll, Egil	4
Bjørnstad, Nora Thorp	4
Blichfeldt, Kathinka Flydal	6
Blom, Kirsti	4
Bolstad, Ann Hilde	3
Borch, Christian	3
Braaten, Simen	2
Brakstad, Ingjerd Veiden	3
Brandt, Johann Rasmus	4
Brandt, Harald	3
Bratlie, Sigrid	4
Bratteng, Einar	4

Broch, Tuva Beyer	5
Brunstad, Endre Otto	4
Bueie, Henning	1
Bueie, Agnete	4
Buen, Jørund	6
Bull, Leif	6
Bækkedal, Kjersti Svenskerud	1
Carlstedt, Jon	2
Christensen, Bente	3
Christensen, Johan	3
Christiansen, Siw Cathrine	3
Christophersen, Stian	1
Colman, Helene	3
Dahl, Hanne Hafnor	5
Dahl, Ellen Støkken	8
Danielsen, Kirsten	2
Dietrichs, Inger Sveberg	3
Drange, Mads	3
Dunker, Anders	5
Eggen, Torgrim	2
Eide, Elisabeth	2
Eielsen, Marte Stubberød	3
Eiesland, Eli Anne	1
Eikseth, Astrid Sofie Grude	2
Ekholdt, Melanie	3

Ekle, Leif	6
Ellefsen, Bernhard	6
Elstad, Eyvind	3
Endresen, Kristoffer Hatteland	10
Eriksen, Agnes Synnøve	2
Eriksen, Eivind	3
Eriksen, Elisabeta Iuliana	3
Eriksen, Marianne Hem	5
Ersland, Bjørn Arild Hansen	3
Eskeland, Ragnhild	6
Eskild, Hilde	5
Falkeid, Unn	10
Fanebust, Frode	8
Fidjestøl, Alfred	8
Finborud, Lars Mørch	11
Fjeld, Terje Krogsrud	5
Flack, Lena Kjærland	3
Fløgstad, Tom Rune	3
Fosnæs, Anders Ruud	2
Fossestøl, Knut Olav	1
Fridtun, Kristin	4
Fyksen, Bjørn Ivar	3
Fægri, Karoline	1
Gade, Tine	2
Gartland, Kirsten Joveig	2

Gitmark, Hannah	6
Gjelsten, Bernt Elve	3
Gjerstad, Leif	2
Gravdal, Tove	3
Gregers, Tone Ferdsvik	3
Gregersen, Frantz Terje	2
Grov, Arve Bjelland	2
Græslí, Hans	3
Grønli, Kristin Straumsheim	6
Grønli, Karianne Megard	3
Gundelsby, Bente	1
Gundersen, Siren Othilie	3
Gundersen-Røvik, Mona	5
Guttormsen, Ingvild	3
Hadjian, Mina	3
Hagen, Marit Midbøe	2
Hagen, Anne Hilde Vassbø	5
Haglund, Runa Risnes	3
Hake, Johan Elon	3
Hambro, Sarah	1
Hansen, Jan-Erik Ebbestad	4
Hansen, Trond Jarle	4
Haraldsrud, Andreas	2
Harsem, Anne-Britt	4
Hasås, Torgny	2
Haugen, Heidi Antell	2
Haugen, Bjørn Sverre Hol	2
Haugestad, Anne Kristine	2
Heidenreich, Vibeke	8
Helgerud, Magnus	1
Helle, Grete	3
Hellebø, Malin	8
Henmo, Ola	7
Herlofsen, Sarah	5
Herz, Nancy	4
Hessen, Dag Olav	2
Hjorth, Line Norman	4
Hofset, Jannecke	4
Holck, Siw-Aina	3
Holm, Elisabeth Solberg	4
Holst, Cathrine	1
Holt, Carine	3
Hushovd, Odd Toralf	3
Husøy, Aleksander	1
Høeg, Hans	8
Indreeide, Karl Kristian	1
Isungset, Odd	3

Johannessen, Stig Ole	3
Johannessen, Kaja Næss	3
Johansen, Jorunn Store	2
Jonsmoen, Kari Mari	2
Josephsen, Lasse	6
Kalleson, Elin	3
Kalvø, Tove	3
Karlsen, Kjersti	4
Kildal, Michael	1
Klausen, Daniel Eggen	1
Knappe-Poindecker, Ninia	1
Knudsen, Inge Bugge	4
Kongsnes, Asbjørn Lerø	4
Kristjánsson, Mímir	3
Krogstad, Erlend Grøner	6
Kvale, Hallvard	2
Kvernbergh, Espen Kvark	2
Laugerud, Solveig	6
Lavik, Maria	4
Lien, Tormod	3
Linn, Kurt Ole	10
Lohne, Jardar	7
Lundetræ, Kjersti	3
Lyng, Selma Therese	4
Lyngvær, Eirik	4
Lømo, Bente	4
Løvold, Henrik Hillestad	2
Mathisen, Olav Brekke	1
Midthun, Arild	4
Milli, Øystein	6
Mjønnes, Johan Blichfeldt	8
Mjør, Kjersti	2
Mobråten, Martin	1
Moe, Merete	2
Moland, Annemarte	10
Moltubak, Jørgen	2
Mosnes, Terje	3
Murphree, Robert	6
Myhr, Annika	3
Myklebust, Trude	6
Müller, Reidar	10
Mørreaunet, Sissel	2
Nagell, Hilde	8
Nakkerud, Erik	1
Nielsen, Jens Petter	2
Nilsen, Liv-Tone	2
Nilsen, Jan Otto	2

Nissen, Kjersti	2
Nohr, May-Else	5
Nordskar, Gjermund	7
Nyhammer, Anne-Birthe	3
Nyhus, Jorunn Øveland	6
Næss, Olav	6
Oftestad, Eivor Andersen	4
Oftestad, Eivor Andersen	6
Ohnstad, Bente	4
Omdal, Sven Egil	4
Opdahl, Jens Christian Lothe	3
Opheim, Arild	9
Osland, Erna	2
Pahle, Andreas	6
Pedersen, Svein	3
Pettersen, Marius Nergård	5
Pilskog, Sturla	3
Platander, Synne Benedicte	4
Quintano, Kristina	7
Raad, Thale Lundberg	1
Rasmussen, Jarle	5
Reigstad, Marte	5
Renslebråten, Line	4
Renå, Helge	4
Repstad, Pål	2
Resaland, Kirsten	3
Risnes, Per Asbjørn	3
Rosness, Silje H.	3
Ryvold, Silje Haukland	8
Røed, Henning	3
Røyne, Anja	8
Sandberg, Magnus Henrik	3
Sandtorv, Alexander Harald	2
Schanz, Kristin	2
Schioldborg, Alexandra Aga	3
Schou, Line	6
Schultz, Madeleine	4
Sele, Katrine	2
Severinsen, Yvonne	2
Shanmugaratnam, Yohei	8
Simonsen, Anne Hege	9
Sjøberg, Karin Helena	6
Skarshaug, Stine	3
Skaufjord, Terje Tvedt	2
Skaug, Jørund Høie	1
Skjeldal, Gudmund	4
Skrindo, Knut	3

Sletteland, Anja	9
Smith-Solbakken, Marie	2
Solheim, Simon	8
Spilde, Ingrid	1
Staaby, Tobias	1
Staberg, Ragnhild Lyngved	2
Steen, Rune Berglund	6
Stefansen, Arnt	3
Steinset, Anne Synnøve	3
Stiegler, Jan Reidar	5
Stoltenberg, Harald Maxmillian	2
Storbekken, Eli	2
Stubhaug, Arild	8
Støstad, Mads Nyborg	7
Sveinsson, Henrik Andersen	2
Svendsen, Randi Helene	8
Svensen, Henrik	3
Synnestvedt, Truls	1
Syverinsen, Marte Tovsrud	3
Sætre, Simen	6
Søbstad, Margrethe	5
Sørsdahl, Elin	3

Talsethagen, Astrid Syse	6
Tellefsen, Cathrine Wahlstrøm	3
Thrane, Christer	5
Thuen, Frode	4
Tjelle, Ingjerd	4
Tjernshaugen, Andreas	8
Transeth, Malin Engevold	1
Trædal, Eivind	6
Tønsberg, Tommy	3
Ullaland, Kristine	4
Ulland, Gro	2
Ulstein, Geir Stian Orsten	7
Underthun, Anders	2
Uvaag, Paal	9
Vaa, Anders	9
Vaale, Lars-Erik	7
Veiden, Pål	2
Viestad, Andreas	7
Vikingstad, Margunn	4
Vindenes, Urd	1
Waage, Peter Normann	3
Walgermo, Alf Kjetil	9

Wallace, Anne Karin	4
Walsø, Margit	5
Weele, Judith van der	4
Weider, Øystein Johannes	3
Wendt, Selene	8
Wiedswang, Kjetil	2
Wig, Ståle	5
Wiik-Nielsen, Jannicke	3
Woelfert, Birgit	3
Wormdal, Bård	5
Østby, Ylva	10
Østby, Hilde	3
Østerud, Svein	3
Østli, Kjetil S.	6
Aabø, Stein	2
Aalrust, Marit Sunnanå	4
Aambø, Karine	3
Aanensen, Mariette	3
Aanmoen, Oskar	4
Aarstein, Kjersti Irene	6
Aas, Martin	4
Aasbø, Kristin	1

Navn / månedsverk tildelt	
Alnæs, Karsten	3
Anly, Ingeborg	5
Antonsen, Pål	4
Ayoub, Laial Janet	2
Bakke, Asbjørn	12
Bakken, Runar	8
Bals, Jonas	6
Berg, Lena	4
Berge, Torunn	6
Berge, Bjørn	11
Berge, Kjell-Ragnar	10
Beyer-Olsen, Christoffer	4
Bjelland, Kaija	1
Bjørgen, Kathrine	2
Blikstad-Balas, Marte	4
Borge, Synnøve	2
Borgersen, Morten	3
Brataas, Kjell	8
Bratland Hansen, Vilde	2
Brochmann, Gaute	2
Bromark, Stian	5
Bugge, Ann Mari	6
Bækkevar, Inger	1
Bøhn, Einar Duenger	4
Børresen, Pål Fredrik	3
Caprona, Yann de	10
Dalen, Lars Sandved	5
Delsett, Lene Liebe	3
Diskin, Elizabeth	2
Dunker, Anders	5
Dypvik, Astrid Sverresdotter	3
Edwards, Ellen Marit Tudor	5
Egan, Magnus	10
Eia, Harald	4
Eia-Revheim, Martin	4
Eikås, Magne	5
Einarsen Guldal, Lauritz	8
Elnan, Thea	8
Elven, Reidar	3
Emanuelsen, Birger	9
Engevold, Per Ivar Hjeldsbakken	11
Eriksen, Kristin	4

Eriksen, Pål Kristian	7
Ersland, Bjørn Arild Hansen	6
Espedal, Tore Engelsen	3
Espenes, Anne-Kirsti	2
Evjen, Kjetil	1
Fagerlid, Cicilie	8
Farsethås, Ane	10
Fatland, Erika	5
Figueiredo, Ivo de	11
Fiske, Anna	3
Flikke, Geir	2
Flor, Jørgen	7
Frimanslund, Tore	2
Fritzen, Inger-Lise	3
Frøvik, Jeanette Kalmar	4
Furseth, Peder Inge	4
Gangdal, Jon	12
Garfors, Gunnar	7
Gilbert, Mads	6
Gitmark, Cecilie	3
Giæver, Petter	3
Gjefsen, Truls	4
Gjelsvik, Anne	2
Gjerde, Susann	5
Gjerde, Steinar	4
Gjerstad, Leif	7
Gregers, Tone Ferdsvik	3
Grostad, Anne Berit	4
Grødem, Sara	4
Gundhus, Helene	5
Guttormsen, Ingvild	4
Halsnes, Line	3
Halvorsen, Anne Gunn	7
Haraldsen, Mette	3
Hauge, Eivind Riise	7
Haugen, Bjørn Sverre Hol	3
Haugen, Heidi Antell	3
Haustréis, Mette	4
Hegre, Hanne	3
Heide, Christian Fredrik	1
Helgeland, Anne	2

Hellestveit, Cecilie	6
Henmo, Harald	8
Henmo, Ingvill	5
Hestad, Maria	3
Hestnes, Torstein	4
Hjelmbrekke, Herlaug	4
Hjortland, Ole	4
Hoel, Dag	8
Hoemsnes, Anita	4
Holt, Carine	4
Hætta, Susanne	5
Ihle, Ole Martin	6
Jackson, Ida Sofie Søland	11
Jaklin, Asbjørn	7
Jansen, Styrk	6
Jansrud, Line	5
Jelstad, Jørgen	2
Jensen, Christina	2
Jensen, Anne-Mari	2
Johannessen, Charlotte U.	1
Johansen, Siri Broch	4
Jomisko, Anne Lise	3
Jørgensen, Sten Inge	9
Jørgensen, Finn	5
Kalleson, Elin	3
Kalvø, Tove	1
Kalvø, Tove	5
Karlsen, Solveig	2
Klepp, Ingun Grimstad	2
Klev, Kim Robin Jensen	5
Kleve, Marie-Louise	4
Klippen, Hildegunn	4
Krange, Olve	4
Kristensen, Monica	10
Kristensen, Tom	6
Kroneberg, Benedicte Meyer	6
Krumsvik, Rune Johan	7
Kvalvik, Arne	8
Kvangraven, Endre Harvold	5
Kvinge, Stig Erlend	5
Kvivesen, Mona	2
Leborg, Alexander	5

Tildeling av prosjektstipend – høsten 2019

Høsten 2019 kom det inn søknader fra 700 søkere. Av disse trakk seks søkere søknaden sin. Administrasjonen avslo søknadene til ni søkere på formelt grunnlag. I tillegg avslo stipendkomiteen ytterligere to søknader på formelt grunnlag.

683 søkere til 570 prosjekter fikk søknaden sin realitetsbehandlet av stipend-komiteen. Av disse ble 248 søkere til 186 prosjekter tildelt stipend for til sammen 1 154 månedsverk. Etter tildelingen var det én som sa fra seg stipendet (to månedsverk).

Det ble utbetalt 1 152 månedsverk (34 560 000 kroner) til 247 mottakere som har fått støtte for til sammen 185 prosjekter.

Lima, Geir	8
Lindholm, Markus	2
Lindstad, Jens W.	2
Lirhus, Agnar	9
Lomell, Heidi Mork	5
Longva, Ida Carine	3
Lund, Ingrid	2
Lundby, Knut	1
Lysklett, Olav Bjarne	2
Løkken, Bjørg Gilleberg	3
Mjaugedal, Tollef	6
Morten, Øystein	12
Munkebye, Astrid	2
Munkebye, Eli	2
Müller, Reidar	2
Nedland, Sigbjørn	6
Nevervik, Christine	6
Nilsen, Nina Kristin	9
Nilsen, Margareth	3
Nilsen, Ann Kristin van Zijp	9
Nilsen, Liv-Tone	3
Nistad, Bjørn Ditlef	10
Nodeland, Tuva	4
Nome, Dag	2
Normann, Ben David	5
Nyegaard, Sara Blikstad	6
Nätt, Tom Heine	5
Nøstdal, Rune Krogh	3
Ollendorff, Ulla Leth	2
Olufsen, Magne	2
Opdahl, Jens Christian Lothe	1
Opdahl, Jens Christian Lothe	5
Orning, Hans Jacob	2
Pedersen, Jørgen	8
Ramsdal, Hanne	3
Reisæter, Vigdis Jarness	3
Ribe, Andreas	9
Rosness, Silje H.	3
Rossavik, Frank M.	6
Rydning, Ida Elisabeth	4
Saanum, Knut	5
Sand, Olav	3
Sarromaa, Sanna	7
Saxebo, Anja	2
Sehota, Daniel Tanvir Lucas	5

Sele, Katrine	8
Serck-Hanssen, Caroline	6
Sibeko, Guro	4
Silkoset, Ragnhild	5
Sinding, Aksel Inge	4
Sivertsen, Aage Georg	8
Sivertsen, Lasse	2
Sjaastad, Øystein V.	3
Sjøberg, Svein	4
Skage, Kristin	2
Skarshaug, Stine	3
Skeide, Sigrid M.	1
Skirbekk, Tarjei	5
Skjellin, Vigdis	4
Skjælaaen, Øystein	10
Skogen, Ketil	4
Skrindo, Knut	1
Skrindo, Knut	5
Soggiu, Anna-Sabina	5
Solberg, Kristin	8
Solstad, Heidi	3
Solvoll, Gisle	5
Spieler, Kristin Severinsen	2
Spjeldnæs, Kari J.	3
Steenberg, Nora	4
Steineger, Erik	3
Storrøsten, Kaja	3
Stærk, Bjørn	3
Sundvall, Eirik Wig	10
Syverinsen, Marte Tovsrud	4
Sæther, Anne Karin	3
Sørbø, Jan Inge	8
Sørhaug, Jon Olav	3
Sørum, Steffen	4
Sørum, Steffen	3
Taraku, Sylo	6
Taraldsen, Tommy Lian	2
Tetzchner, Stephen von	5
Thorvaldsen, Per	6
Tjelle, Ingjerd	8
Tjora, Håvard	10
Tobiasson, Tone Skårdal	2
Torstensen, Ragnhild Lindahl	4
Totland, Anders	5
Tuft, Mia	4

Ulstein, Geir Stian Orsten	9
Ulstein, Hege	9
Uri, Helene	2
Vaaler, Henrik	1
Vedum, Liv Anne Slagsvold	8
Vestre, Katharina	2
Vestre, Linnea	2
Vik, Lars	9
Vogt, Yngve	4
Vollestad, Vilde	3
Waahlberg, Helle	4
Wahl, Andreas Solberg	5
Wangsmo, Rune	2
Wathne, Christin Thea	6
Weider, Øystein Johannes	5
Weider, Øystein Johannes	1
Weider, Bård Olav	4
Weider-Krog, Bjørn	3
Winger, Cecilie	6
Winsvold, Kirsti Grana	2
Zambrana, Imac Maria	5
Øiestad, Guro C.T.	4
Østby, Hilde	2
Østby, Hilde	10
Østerud, Øyvind	2
Aakre, Hilde Annette	2
Aalen, Marit	4
Aambø, Karine	4
Aartun, Jorunn Sofie Fallmo	4
Aas, Åsne Midtbø	7
Aasbrenn, Ingeborg	3

Foto



Stipendkomiteen i arbeid med søknader til Det faglitterære fond.

Tildeling av reisestipend, honnørstipend og utvidet honnørstipend 2019

Oversettere

Styret for Det faglitterære fond legger fram for årsmøtet fordelingen mellom reise-/honnørstipend og prosjektstipend, avhengig av søkermasse og økonomi. Fondsstyret har vedtatt et krav om ett års ansiennitet og ventetid for henholdsvis førstegangs reise- stipend og øvrige reisestipend.

Høsten 2019 kom det inn totalt 44 søknader om reise-, honnør- og utvidet honnørstipend. Av disse ble fire søknader avslått av formelle grunner, og én søker trakk søknaden underveis i behandlingen. Det vil si at 39 søknader ble formelt kvalifisert og godkjent. Disse var fordelt på syv søknader om førstegangs reisestipend, 28 søknader om øvrige reisestipend, én søknad om honnørstipend og én søknad om utvidet honnørstipend. To søkere som søkte både reise- og honnørstipend til oversettere, ble tildelt reisestipend. Totalt ble det tildelt 37 stipend.

Førstegangs reisestipend	7 x 22 000	154 000
Øvrige reisestipend	28 x 27 000	756 000
Honnørstipend	1 x 22 000	22 000
Utvidet honnørstipend	1 x 27 000	27 000
Totalt		959 000

Førstegangs reisestipend
Dunker, Anders
Flydal, Einar
Hassel, Tara Ishizuka
Leivestad, Eirik Høyer
Pedersen, Kari Gjæver
Rindal Bakkejord, Kaja
Aasen, Pål H.

Øvrige reisestipend
Birkeland, Eirik Ulltang
Biseth, Dag
Bolstad, Kari
Gausemel, Jan
Gjerpe, Kristin
Hansen, Morten
Holmboe, Lotte Skou
Holmes, Inger Sverreson
Holm-Hansen, Lars
Jahr, Mette-Cathrine
Kahrs, Kari
Knudsen, Bertil
Kristiansen, Andreas
Kvernbakken, Kaja Marie Lereng
Leborg, Alexander
Lenth, Lars
Lilleskjæret, Eivind
Lund, Eve-Marie
Mehren, Hege
Nyquist, Gunnar
Rekdal, Kari Wille
Ringén, Erik
Seim, Jorunn
Sjøbu, Ane
Stokseth, Lene
Velsand, Kjersti
Vikesland, Gry
Windt-Val, Benedicta

Honnørstipend
Skar, Øystein

Utvidet honnørstipend
Nordli, Harald

Tildeling av prosjektstipend 2019

Oversettere

I 2019 kom det inn søknader om prosjektstipend til oversettere fra totalt 38 søkere. Av disse trakk én søknaden. I tillegg avsto administrasjonen fem søknader på formelt grunnlag. Til sammen ble 32 søkere realitetsbehandlet av komiteen.

Totalt ble 25 søkere tildelt stipend på til sammen 53 månedesverk (1 536 000 kroner). I tillegg sa én søker fra seg tildelt stipend på to månedesverk før utbetaling (60 000 kroner).

Følgende søkere ble tildelt prosjektstipend til oversettere i 2019:

Navn / månedesverk tildelt	
Auestad, Lene	2
Bakke, Tove	3
Barstad, Bernt	2
Dunker, Anders	1
Engvig, Mona	2
Halvorsen, Elisabeth Beanca	2
Hansen, Morten	2
Haukeland, Elisabeth	1
Holmes, Inger Sverreson	2
Holm-Hansen, Lars	2
Krogh, Kevin Raja Gowrithasan	1
Krogh, Kevin Raja Gowrithasan	1

Leborg, Alexander	2
Lilleskjæret, Eivind	3
Lundbo, Thomas	3
Moen, Rune Rogndokken	2
Nyborg, Birgit	2
Prøis, Signe	3
Rindal, Magnus	6
Stokseth, Lene	1
Sund, Janne	2
Velsand, Kjersti	2
Velsand, Kjersti	1
Velsand, Kjersti	3
Vormeland, Hedda	2

Tildeling av ettårig arbeidsstipend

Det kom i 2019 inn fem søknader, som alle ble realitetsbehandlet av komiteen. Følgende ble innvilget stipend:

Ettårig arbeidsstipend
Holmes, Inger Sverreson

Administrasjon



TROND ANDREASSEN
internasjonal sekretær



MARIT AUSLAND
seniorrådgiver stipend



SIMEN BERGE
rådgiver med ansvar for stipend til forfattere
(vikariat)



SIGRUN FEIRING
rådgiver stipend/medlemskap
(permisjon)



IRIS ALICE VIGERUST FURU
rådgiver oversettersaker
(t.o.m. 31. januar 2019)



SVERRE GUNNAR HAGA
seniorrådgiver kommunikasjon



JAN TERJE HELMLI
advokat og juridisk rådgiver



NINA ANNETTE HERLAND
seniorrådgiver oversettersaker
(f.o.m. 1. februar 2019)



KRISTINE ISAKSEN
seniorrådgiver formidling



IDA OPPHEIM KRISTIANSEN
rådgiver stipend/medlemskap



LAN PHUONG LE
rådgiver stipend/medlemskap
(vikar)



HENRIK MATHIAS NERGAARD
rådgiver stipend



ANNA MOXNES STABELL
juridisk rådgiver
(permisjon f.o.m.1. september 2019)



KNUT STRAND
rådgiver saksbehandlingssystem/
stipend / medlemskap



ROAR SVARTBERG
administrasjonssjef



ARNE VESTBØ
generalsekretær
(f.o.m. 6. april 2019)



CAMILLA MARIE WIDHOL
rådgiver administrasjon/medlemssaker



FRANCISCA AAS
juridisk rådgiver
(vikar f.o.m. 5. august 2019)

Administrasjonen har i 2019 bestått av

- Andreassen, Trond** – internasjonal sekretær
Ausland, Marit – seniorrådgiver stipend
Berge, Simen – rådgiver stipend (engasjement/vikariat)
Feiring, Sigrun – rådgiver stipend/medlemskap (permisjon)
Furu, Iris Alice Vigerust – rådgiver oversettersaker (til 31. januar 2019)
Haga, Sverre Gunnar – seniorrådgiver kommunikasjon
Helmlí, Jan Terje – advokat og juridisk rådgiver
Herland, Nina Annette – rådgiver oversettersaker (fra 1. februar 2019)
Isaksen, Kristine – seniorrådgiver formidling
Kristiansen, Ida Oppheim – rådgiver stipend/medlemskap (permisjon fra 29. juli 2019)
Le, Lan Phuong – rådgiver stipend/medlemskap
Nergaard, Henrik Mathias – rådgiver stipend (engasjement)
Stabell, Anna Moxnes – juridisk rådgiver (permisjon fra 1. september 2019)
Strand, Knut – rådgiver saksbehandlingssystem/stipend/medlemskap
Svartberg, Roar – administrasjonssjef
Vestbø, Arne – generalsekretær
Widholm, Camilla Marie – rådgiver administrasjon/medlemssaker
Aas, Francisca – juridisk rådgiver (vikariat fra 5. august 2019)

Fotografer:

Side 2: Oda Hveem, 3: Ilja C. Hendel, 6: Ilja C. Hendel, 8: Ilja C. Hendel, 11: Ilja C. Hendel, 13: Ilja C. Hendel, 14: (1 og 2) Kristine Isaksen, (3) Sverre Gunnar Haga (4) og Sabine Felber, 15: Michelle Uller, 16, 17 og 18: Oda Hveem, 19: KÅKÅ kverulantkadedralen, Emilie Sofie Nilsen, Littfest Bergen og Oda Hveem, 20: Sverre Gunnar Haga og Knut Strand, 21: Ilja C. Hendel og Knut Strand, 22: Hanne Munkelien, 24: Sverre Gunnar Haga, 25: Ketil Hardy, 27: Kai Hansen, Sindre Olsen Kristiansen, 28: Cedric Archer, 29: Knut Strand, 30: Sverre Gunnar Haga, 35, 36, 37: Ilja C. Hendel, 38: Sverre Gunnar Haga, 39: Ilja C. Hendel, 40: Lars Teppan Johansen, 56: Ilja C. Hendel, 61: Sverre Gunnar Haga, Paw Wegner Gissel, 77: Oda Hveem, 80: Ilja C. Hendel

Foto forsiden, fra venstre til høyre, fra toppen og nedover:

Fra sakprosafestivalen i Oslo.
Daværende kulturminister Trine Skei Grande ble intervjuet i NFFOs medlemsblad.
Fra bokmessen i Frankfurt, foto: Foto Sabine Felber.
Fra sakprosafestivalen i Oslo, Peder Kjøs og Sissel Gran på scenen.
Fra stipendkomitéens arbeid.
NFFOs styreleder Geir Hønneland og Prosa-redaktør Merete Røsvik.
Toril Moi under lanseringen av boka *Min metode*, under litteraturfestivalen på Lillehammer.
Fra NFFO-aksjonen *Velkommen til virkeligheten*.
Fra sakprosafestivalen i Oslo.
Fra sakprosafestivalen i Oslo.
Fra Tysk-norsk litteraturfestival i Oslo, der H.K.H. Kronprinsesse Mette Marit gjestet åpningsarrangementet.
Fra sakprosafestivalen i Oslo.

Foto baksiden, fra venstre til høyre, fra toppen og nedover:

Fra årsmøtet i NFFO og Det faglitterære fond i 2019.
Generalsekretær Arne Vestbø.
Fra sakprosafestivalen i Oslo.
Jan Grue mottok Kritikerprisen for beste sakprosbok.
Fra prosalong i Skien.
Fra sakprosafestivalen i Trondheim.
Erik Fosnes Hansen under Tysk-norsk litteraturfestival i Oslo.
Carsten Jensen gjestet sakprosafestivalen i Oslo.
Fra lansering av det norske programmet under bokmessen i Frankfurt.
Foto: Sabine Felber.
Anne Sverdrup-Thygeson under sakprosafestivalen i Oslo.
Simen Sætre og Jon Gangdal under debattmøte om etikk i sakprosaen.
Fra sakprosafestivalen i Oslo.

Grafisk design: Ingun R. White

